

# CA'N PICAFORT

Revista mensual (Santa Margarita, Son Serra, Ca'n Picafort) - Abril 1.985 - Número 33 P.V.P. 100 Ptas.

## FIRA EN SANTA MARGARITA



Abril ya se ha hecho sinónimo en Santa Margarita de FIRA. Por tanto, la Fira del 14 de Abril de 1985 es ya toda una realidad. Adjuntamos en este número de nuestra revista, un Suplemento, dedicado a la ya famosa FIRA de Santa Margarita. Felicidades.

## ¿Se pueden cerrar las terrazas?



«Sense guerres, tenen les terres»



## 25 Empresarios, comprometidos con las Obras del Puerto

★ **Sureda: No me preocupa que AP pida mi dimisión**

★ **Existe inquietud por no cubrir las 2 plazas médicas**  
( B. Gayá, de AP)

★ **Una inglesa contesta al Sr. Alfonso Martínez**

★ **El mal picaforter**



## ¿Obres aturades?

\*Y sus secciones d'En Pere de s'Illa des Porros, d'Es Polític de Son Forat, d'Es dos Xafarders, etc. Cartes al Director, etc.



# **LA GRACIOSA, S. A.**

Carretera Can Picafort Tel. 54 11 16 - Apto.67  
SA POBLA (Mallorca)

**FABRICAMOS Y PONEMOS A SU  
DISPOSICION LOS PRODUCTOS  
QUIMICOS QUE NECESITA:**

**SU PISCINA - Cloros - Polvo, líquido, gas  
Algicidas  
Desincrustantes  
Arenas  
Reactivos**

**SU COCINA - Detergentes Lavavajillas  
Abrillantadores  
Desengrasantes  
Lejías**

**SU LAVANDERIA - Jabones - líquidos y sólidos  
Blanqueadores  
Especialidades**

**Y DEMAS ASPECTOS DE MANTENIMIENTO**

**NUESTRO DEPARTAMENTO  
"QUIMITECNIA" CON PERSONAL TITULADO  
LE OFRECE ASESORAMIENTO EN TODO  
LO CONCERNIENTE A LA UTILIZACION  
DE PRODUCTOS QUIMICOS**

**PARA SUS CONSULTAS:  
Lorenzo Crespí, Gerente  
Luis Gavín, Dirección Técnica**

**VENTAS Y DISTRIBUCION:  
Sebastián Carbonell  
Lorenzo Femenías  
Francisco Femenías  
Rafael Torrens**

CAN PICAFORT.

Núm. 33 - Abril 85

**Dirección**  
Felix Estelrich  
Nicolás Pons

Av. Ingleses, 3  
Tl. 52 70 30

**Jefe de Redacción:** Epifanio Ibáñez  
**Consejo de Redacción:**  
Sta. Margarita : Colec, Hero  
Son Serra de Marina: R. Maimó  
Son Bauló: Joan Pons  
Deportes: Mechor Salas

**Colaboran:**  
Asociación Vecinos y Res.  
Club Náutico  
Asoc. Vecinos de Son Bauló  
Asociación Hotelera  
Parroquia  
Escuela Mixta  
Fotos Enric.

**Imprime:**  
Edicions Manacor S.A.  
Ronda del Puerto, 60  
Tel. 55 24 08  
MANACOR

D.L.PM - 1982  
Asociados Prensa Forana

**PRENSA FORANA**

## Editorial

# PRENSA EN SANTA MARGARITA

No hay país sin prensa.

Con la Televisión y la radio, la prensa constituye el cuarto poder del Estado. Se ha demostrado que ni la Televisión ni la radio, frenan la importancia o la necesidad de la prensa. En un país democrático, el papel de la prensa cobra todavía más relieve, y cumple una misión trascendental.

En los países del área occidental, también todas las regiones van teniendo su prensa. Se trata de rotativos que emulan el formato y la carga periodística de los grandes diarios.

En Mallorca —como en tantos municipios de la Europa comunitaria, y también de España—, incluso, ha ido brotando la prensa comarcal y local. Son más de 40 los periódicos o revistas que se editan periódicamente en lo que llamamos "part forana" de Mallorca.

En el término municipal de Santa Margarita nació en la Navidad de 1980, la revista "CAN PICAFORT", trimestral al principio, más tarde bimestral, y, desde Enero de 1984, mensual, medio de comunicación independiente, no ligado a ningún Organismo Oficial, ni afiliado a Partido político en especial.

Como debe hacer la prensa, intentamos, en este recorrido, acompañar a nuestra comunidad y al que la gobierna, sirviéndole de voz, de eco informativo, de cronicón de hechos, de rica documentación para la historia, y, cómo no! de crítica del acontecer cotidiano y del ente público. Tanto para el ciudadano como para el gobernante, todo esto ha de ser motivo de alegría, y de orgullo, y no de llanto, pues se tiene a mano, y en casa, un órgano de prensa desde donde se pueden revisar los acontecimientos locales más exhaustivamente y con más profundidad, pudiéndose ir a las mismas entrañas desde donde sale la noticia y el problema.

No es de extrañar, por tanto, que esta prensa margaritense —que geográficamente tiene su asiento en Can Picafort— vaya cumpliendo los cometidos que se asigna a toda prensa, y se vea involucrada y engarzada dentro de ese laberinto, complicado y ambiguo, como siempre es la convivencia de un grupo de hombres.

Lo que sí, resaltamos una vez más, es el ángulo de visión que esta prensa margaritense quiere tener, nuestro deseo de huir de etiquetas o colores, y el hecho de abrirnos a todos los pareceres y problemas de esta comarca, vasta y compleja, formada por estos tres importantes núcleos de población como son Santa Margarita, Can Picafort y Son Serra de Marina. De ninguna forma, se nos impute a nosotros la fumata o la tormenta que envuelva a veces a nuestros acontecimientos. El hecho es así, y de esta forma sale la foto, o el reportaje.

Natural, por eso, es que serios problemas nuestros —políticos, sociales, económicos, etc.— vayan brincando, como brasas, sobre la superficie de nuestras páginas. Natural, que nuestra revista sea objeto de comentarios; unos adversos, otros halagüeños.

Leer nuestra prensa, apoyarla, escribir en ella, he aquí un cometido noble que todos nosotros —moradores y amantes de esta espléndida comarca margaritense— hemos de asimilar, proteger y difundir...



## BODEGA FLORIT CA'N SIPI



Especialidad en Tapas  
Carretera Artá - Alcudia s/n  
CAN PICAFORT.

## GUARDERIA INFANTIL

### «EL RECREO»



Abierto el 1 de Marzo hasta el 31 de Octubre  
Horario: de 7 mañana a 22 hs. noche  
Edades: Cero meses hasta 6 años.

Vía Suiza s/n (al lado de Marcus Park)  
Tls. 52 81 92 - 52 81 67

## NOMS, FETS I COSES DE BERBES



Els dos xafarders

### OBRES ATURADES.

-Aquesta vegada sí que ha estat gros!

-Què ha passat?

-S'han fet aturar totes ses obres!. I tot ha quedat a l'aire: parets, bigues, voltes, sòtils, trespols, celrasos, escales i aigovessos. S'ha acabat això de fer s'Ajuntament els ulls grossos! Tothom papers nets...!!!

-Qualcú deu flastomar com un carreter!!!

-Tot va ben coent com un prebe de cirereta!!!

### ES PAPER MAGRE D'UNS MALLORQUINS.

-I els forasters que encara fan gresca perquè tu i jo xerrem el mallorquí o i no la llengua de l'Estat?

-Fan potades i potadetes!

-Lo pitjor és que hi ha mallorquins que volen tota sa nostra revista en castellà, sense que hi hagi seccions en mallorquí.

-Vaja un paper magre que fan aquests mallorquins!!.

### XERRAR CASTELLA AMB ACCENT MALLORQUI.

-Això de ses dues llengües es un bon bullit. Noltros ens veim obligats a aprendre la llengua que ha fet l'imperi que és el castellà, mentre els castellans que tenim per aquí se creuen que no estan obligats a saber-ne altra que la que ja coneixen.

-Lo que fa plorera es que els mitjans de comunicació -diaris, radios, etc.- no saben ni xerrar el mallorquí, ni escriure en la nostra llengua.

-Aquesta setmana un locutor d'una ràdio que té el nom del nostre arxipèlag, i treu sa veu des d'un lloc que podríem dir es el mateix centre de Mallorca, deia a un mallorquinet que, quan parlava es castellà, (per contestar a n'aquesta ràdio ho han de fer en castellà, per educació) tenia un bon accent mallorquí. Pareixia que ho deia en pla despectiu..

-I ells que no tenen un bon accent castellà, bàmbols més que bàmbols. En molta d'honra noltros, quan xerrem, tenim un bon accent mallorquí. O es que per aquí hem de xerrar també inclús amb s'accent de Madriz...!!

### CAN PICAFORT: 3.000 MILIONS DE PESSETES.

-Deixant bregues apart, ja podem dir que ha començat sa Temporada Turística a Can Picafort. Com anirà engany? Tot gira darrere els doblers.

-He sentit dir que l'any passat Can Picafort, amb el Turisme, se'n va dur, o va rebre, més de 3.000 milions de pessetes.

-Al.lot, digues se'n va dur, perquè rebre, no crec que l'any passat hagi rebut res. Quina millora s'ha fet? Tot està fet una pellerofa, com sempre!. Això és com qui donar paia a s'ase. Jo no sé a on van a parar tants de milions! Qualcú tindrà una llibreta a Suïssa...!!

### SON BAULO TE UNS BONS GUARDIANS.

-I aquest mes que fan més bonda els lladres? Has sentit dir res?

-Per Son Bauló, tothom s'ha armat d'un, o dos, o tres cans que es vespre deixen a lloure en es jardí, i arramba't tu per allà. Són uns taianassos i uns agafacames que no et deixen ni atracar-te, i tota sa nit lladren, que el sent des de la Vila...

-No serà això massa ca?

-Es que hi ha massa lladre!!!

# Mobles ESCA



COMEDORES  
DORMITORIOS  
TRESILLOS  
MUEBLES AUXILIARES  
MUEBLES COCINA  
MUEBLES A MEDIDA  
FABRICACION PROPIA

CARPINTERIA EN GENERAL

C/ M. Ordinas, 31 - 33  
Tel. 52 31 45

STA. MARGARITA (Mallorca)

La dirección de este Boletín no se responsabiliza del contenido ideológico de los artículos de sus colaboradores o redactores

Un sol  
fi:  
Mallorca.

CONSELL  
INSULAR  
DE MALLORCA



## Cartas al director

### Una inglesa contesta al Sr. Alfonso Martínez

Me interesaron mucho las dos cartas si la revista CAN PICAFORT debe o no estar escrita en mallorquín, y ahora creo que sería interesante el punto de vista de un extranjero. Soy inglesa y llevo once años viviendo en Ca'n Picafort. Estoy casada con un asturiano y tenemos dos niños. Yo amo mucho Mallorca y por eso he hecho mi hogar aquí. Me encantan las típicas comidas, el ambiente y la clase de vida de aquí, aún más que en la península. Cuando vine aquí, hice un esfuerzo para hablar castellano porque no hablaba nada de nada. En el principio trabajé con una familia de mallorquines quienes me trataban como una familiar suya, pero sólo me hablaban en castellano y así, y con mi marido, sólo aprendí castellano.

Yo estoy muy de acuerdo que la gente de aquí tiene su propia lengua, pero si por ejemplo Ca'n Picafort fuese un pueblo "típico" o estuviera en el interior de Mallorca, a lo mejor con 2 ó 3 forasteros nada más, muy bien que todo sea mallorquín. Pero... Ca'n Picafort no es un pueblo "típico": es más bien un pueblo internacional: hay mucha gente, ingleses, alemanes, suecos, peninsulares, etc. viviendo aquí, y a lo mejor más que mallorquines.

Yo tengo amigas inglesas que están casadas con mallorquines y viven en La Puebla, o Muro, y hablan mallorquín aún mejor que castellano, porque allí están sumergidas en la vida del pueblo y ha sido fácil de aprender para ellas.

Pero, aquí, en Ca'n Picafort todo el ambiente es distinto. A mi la gente siempre me habla en castellano; en mi casa hablamos castellano e inglés. Mis dos hijos hablan el inglés y el castellano perfecto. Yo siempre les hablo el inglés porque creo que eso es importante para cuando sean mayores: podrán coger mejores trabajos sabiendo dos lenguas distintas perfectas, y en mí, y en mi familia en Inglaterra, tiene los mejores maestros para ellos.

Los amigos de mis hijos tampoco les hablan en mallorquín, y así tampoco lo van a aprender. Tenía una muy buena chica de La Puebla, que les cuidaba mientras tarabajé yo y tampoco les hablaba en mallorquín y así esto es un círculo: ellos no hablan y los demás no les hablan en mallorquín.

Mi marido que lleva más de 15 años aquí tampoco habla mallorquín. Pero lo entiende, más o menos, y si alguien empieza a hablarle en mallorquín, siempre les escucha aunque tiene que contestar en castellano.

Pues ahora, ves Sr. Martínez, no todo el mundo tiene la suerte como Vd. de hablar mallorquín, aunque sé que la culpa es nuestra. Yo no espero que la revista CAN PICAFORT escriba una página en inglés o alemán, que así sería para la minoría y muy injusto para los demás, pero sí que lo haga en castellano que es una lengua común para todos los mallorquines, peninsulares y extranjeros que hemos decidido hacer nuestro hogar en Ca'n Picafort, este pueblo más bien cosmopolita.

Pues bien, yo no quiero que esta carta sea una carta de crítica de la gente que habla mallorquín ni mucho menos pero en un sitio como este, realmente necesitamos una revista



para unimos y para que todo el mundo pueda poner su punto de vista para que Ca'n Picafort pueda levantarse no es mejor hacerlo en una lengua común?

Elaine Clegg de Montes

### La mujer, en esta revista

Sr. Director:

Es de lamentar que la revista "CA'N PICAFORT" no cuente en sus páginas con ninguna sección dedicada a la mujer como debería ser. Está muy bien que haya temas generales que desde luego interesan a todo el mundo, pero es una lástima que nosotras no contemos con un espacio donde podamos expresar nuestras opiniones y en donde tengamos información en todo lo que se refiera a nosotras, ya que yo pienso que, de proponérselo, seguro que hay alguien por ahí con suficientes recursos para cuidarse de esta sección a tanto que usted se lo proponga. La revista, aparte de las normales noticias que a todos interesan, es sólo o está convertida en el cotilleo exclusivo del "Homo Sapiens" que se supone que es Adán y sus descendientes. Pero lo que es Eva, y las suyas, no se comen un rosco, y esto no es justo. Yo, por lo tanto, con todos mis respetos hacia la revista "Ca'n Picafort" protesto por lo anteriormente expuesto, y espero que, en próximos números, mi protesta se convierta en algo positivo y tengamos pronto nuestro propio espacio, y que salga esta señora o señorita que lo pueda dirigir, y así poder tener más motivo para adquirir y leer la revista "Ca'n Picafort".

Atte. Teresa López

### "Sor Albertina", enfermera

Con ocasión del Reportaje que dedicó su revista (N. 32, Marzo 85) al Médico titular de Sta. Margarita y Ca'n Picafort, me place enviarle estas líneas en honor de una persona que cumple también entre los enfermos, una misión sanitaria, digna de tener en cuenta.

Todos sabemos muy bien la callada labor de las hermanas Agustinas de Ca'n Picafort, su afectuosidad y amor por los niños y el cuidado que tienen por todos ellos, pero, yo, sin quitar ningún merecimiento a las demás hermanas, y, que me perdonen si involuntariamente lo hago, quisiera resaltar esa otra labor de servicio a los enfermos y accidentados de Sor Albertina, un trabajo hecho con prontitud y humildad, pero no exento de una bien aprendida técnica, no del todo aprovechada por los servicios sanitarios de la zona. De todo ello, nos damos cuenta quizás en el momento en que la visitamos a la Enfermería del Convento, pequeña salita con lo indispensable para una primera cura, y luego nos olvidamos de que sigue allí atendiendo a otras personas. Por eso, creo que es necesario aprovechar la oportunidad que nos da este medio, el que tenemos más a mano, que es la revista "Ca'n Picafort", para demostrar nuestro agradecimiento, con esta sencillas líneas, y así hacerlo público, a Sor Albertina, por su abnegado trabajo en pro de todos los que vivimos en Ca'n Picafort, haciéndolo también, ostensible a las demás Hermanas.

J. Escalas Muntaner

# ¿SE PUEDEN CERRAR LAS TERRAZAS?

## CONTESTAN A ESTA ENCUESTA:

- 1.-Francisco García - Hostelería
- 2.-Guillermo Llinás -Taxista
- 3.-Rafael Pomar - Comercio
- 4.-Estéban Torrens - Comercio
- 5.-Bartolomé Salvá - Panadero
- 6.-Joaquín Durán - Hostelería

Nota de la Redacción. La Revista CAN PICAFORT, con ocasión de inaugurarse la temporada turística, inicia una serie de encuestas que tocarán generalmente problemas nuestros, relacionados con el turismo o su entorno y en las que invitaremos a tomar parte a gente nuestra que figurará sus nombres y apellidos.

Esta primera encuesta se proyecta sobre el debatido y actual problema de si se pueden, o no se pueden, cerrar las terrazas de las que, uno es propietario, anexas a los propios domicilios o comercios, bares, etc.

Agradecemos de antemano a quienes colaboran, o van a colaborar, en estas encuestas.

Hemos hecho cuatro preguntas a los entrevistados de esta encuesta.

*A.-A su parecer ¿cree que en Ca'n Picafort los propietarios de casas con terrazas pueden cerrar éstas con cristales, ensanchando así su propiedad o su comercio, o su Bar, u Hotel?*

1.-Si la terraza es propiedad suya me parece muy bien que se cierre, pero si ha infringido las normas de urbanismo, por supuesto estoy en contra de ellos. Es sabido que en Ca'n Picafort por según que calles no se puede pasar por las aceras, pues éstas están ocupadas por mesas, expositores, pizarras, etc, que usurpan el libre caminar de los peatones, viandantes o denominése como quiera. Por supuesto estoy en contra de este abuso.

2.-Si estas terrazas son suyas ¿por qué no?

3.-De hecho hay bastantes terrazas cerradas. Pero lo feo es que esto se ha hecho a veces con mal gusto, con lonas, o para salir del paso. Si se cierran con estética, y con debidas proporciones, una terraza cerrada puede no romper la belleza de la calle.

4.-No se pueden cerrar las terrazas. La palabra "Terraza" ya lo dice por sí misma: si se cierra, ya deja de ser Terraza.

5.-No pueden cerrarse las Terrazas.

6.-Eso de cerrar Terrazas proviene de hace muchos años. Si el Ayuntamiento permitió cerrar desde el principio, y ahora quiere cobrar por ello, esto vendría a ser legalizar una cosa que para él está prohibida.

*B.-¿Qué razones alega Vd. a favor de que cada uno pueda cerrar sus Terrazas?*

1.-Si no se infringen las normas de Urbanismo me parece que cada cual puede hacer lo que quiera en su casa.

2.-Por necesidad de espacio cubierto.

3.-En mi caso, cerré mi terraza porque ésta, cerrada, es un muro de protección contra los amigos de lo ajeno. He tenido que pagar, en unos años, más de 250 mil pesetas por la rotura de los cristales de los escaparates de mi Comercio, sin contar los daños de lo que me sustrajeron los ladrones. Hay que pensar también en Ca'n Picafort se dan días de viento muy fuerte y una terraza cerrada es una barrera de contención, para el domicilio o comercio. Lo mismo digamos del agua cuando llueve. Si las terrazas que se cierran tienen cris-

tales corredizos, de hecho es como si estuvieran abiertas y no quitan visibilidad a los vecinos ni a los viandantes. Y piensen los ladrones que si se los encuentra dentro de la terraza es como si dentro de casa se los encontrara, y deben atenerse a sus consecuencias.

4.-No hay razón ninguna para que uno pueda cerrar su Terraza. Perjudica a los comunitarios y vecinos, y también a los dueños de los diversos pisos del mismo edificio.

5.-No existe ninguna razón para que cada uno pueda cerrar su Terraza.

*C.-¿Tiene Vd. razones en contra de ese cierre de Terrazas?*

1.-No hay ninguna razón en contra del cierre de las Terrazas. Pero ¿si ellos sabían que no se podía hacer, por qué lo han hecho?

2.-No hay razones en contra.

4.-Cerrar las Terrazas va contra la ley y también en contra del medio ambiente. Es un delito.

5.-Cerrando la Terraza se perjudica a los vecinos. Se daña también al pueblo en general, quitando estética a la calle.

6.-En Ca'n Picafort no hay una Terraza igual a otra, pues unas tienen el piso más alto que otras y algunas tienen un pequeño muro que impide el pasar de un lado a otro. Por este motivo, no veo inconveniente el cierre acristalado de las Terrazas. Otro problema será la estética del pueblo. Y la envidia de unos cuando ven que otros amplían sus negocios.

*D.-¿Cree Vd. que el Ayuntamiento debe tomar parte o acción con las Terrazas que ya han sido cerradas o acristaladas?*

1.-Lo lógico es que el Ayuntamiento diera una alternativa al desmantelamiento de estas terrazas por vía de un impuesto elevado de tal forma que diera que pensar al propietario: lo que le interesaría más si pagar el impuesto o desmantelar la terraza. Y por supuesto, estos comercios o bares, etc. que invaden las aceras denegarle todo acceso hacia la acera para implantar sus útiles que impidan el libre caminar por las aceras.

2.-Doctores tiene...

3.-Es natural que se paguen unos impuestos si se cierran las aceras. Advierto, sin embargo, lo siguiente:

De hecho, las terrazas actualmente cerradas se han cerrado sin permiso municipal. Este es el hecho real de Ca'n Picafort: hay que decirlo así, de claro. Ahora bien, estos permisos no se han pedido porque todos sabían de antemano que no se les serían concedidos, pues, en otras ocasiones, se había pedido permiso para ciertas obras, (por ejemplo, construcción de una tercera planta) y estas obras no recibieron los consiguientes permisos, pero remarcando esta curiosa particularidad, de que, al cabo de poco tiempo, uno ve que, a poca distancia, otro construye lo que antes a ti no se te había autorizado construir, llevando esto al desconcierto urbanístico que todos deploramos.

¿Qué hay que pagar impuesto para tener la terraza cerrada? Quiero pagar este impuesto con tal, de que el Ayuntamiento, con mi dinero y con dine-

## **EL PUERTO DEPORTIVO, YA**

### **25 empresarios sellan su compromiso de ayuda al Puerto**

Tantas veces en los últimos meses se anunció desde estas mismas páginas la buena nueva, tantas veces se dijo que ya, finalmente, que ahora mismo... Era como escribir la fábula del lobo. Un lobo que finalmente vino, pero sólo para triturar todas las ilusiones, para devorarnos casi la esperanza.

El proyecto inacabado del puerto de Ca'n Picafort ha sido en estos años la proclamación expresa de nuestra ineficacia, la expresión patética de nuestra impotencia, el monumento pétreo de nuestros desacuerdos.

A lo largo de estos tres años, el Club Náutico a duras penas ha podido seguir manteniendo la esperanza, luchando con las deudas, realizando algunas actividades deportivas, anuncio sólo de las muchas que, a pleno rendimiento, el puerto puede propiciar.

**Un bien innegable para todo Ca'n Picafort**

Al final, todos nos hemos dado cuenta que este importante proyecto, el más ambicioso sin duda de los aquí acometidos, trascendía al propio Club Náutico y había que presentarlo como lo que realmente es: un bien innegable para todo Ca'n Picafort, un bien social, deportivo, cultural y turístico, del que todos nos beneficiamos.

Cuando la inacabada estampa actual se cambie por la del pintoresco y ordenado puerto concluido ¿cuánto ganará la estética de nuestro paisaje urbano?

Cuando en sus muelles y pantalanes se alineen los casi 500 barcos que caben ¿qué posibilidades, económicas y turísticas nos aguardan?

Cuando su Escuela de Vela permanente esté en marcha ¿cuántas oportunidades de formación vamos a dar a nuestros hijos?

Todas estas reflexiones, un tanto dispersas, se han venido haciendo una y otra vez, pero desgraciadamente hasta ahora no habían servido para cuajar un acto de solidaridad amplio de todo Ca'n Picafort para con su puerto.

Sin embargo, las cosas han cambiado y la solidaridad abierta y generosa de todos los que pueden y quieren va a querer y poder concluir el puerto.

**Nos apoya el Conseller de Turismo, Jaime Cladera**

Y ha sido justamente un picaforté ilustre quien, con su capacidad convocatoria indudable y su prestigio, ha conseguido aglutinar todos los esfuerzos de las gentes de aquí para sacar el puerto adelante.

Por todos, es conocido el decidido apoyo que el Conseller de Turismo, Jaime Cladera, ha prestado siempre al proyecto del puerto deportivo. Antes de ser Conseller y siéndolo.

El es un hombre que siente intensamente esta tierra, que vive sus problemas y aporta siempre su esfuerzo y su colaboración.



Por Jaime Cladera convocados, asistieron a una reunión el 16 de Marzo los empresarios más significativos, las gentes que más y mejor pueden ayudar. Se hizo un estudio de la situación actual del puerto, se conocieron datos técnicos y económicos y se decidió la creación de una sociedad de apoyo al puerto, cuyos accionistas se echaban sobre sus espaldas la responsabilidad, juntamente con el Club Náutico, de terminar el puerto y gerenciar su buen funcionamiento.

Fue un paso importantísimo, decisivo el que se dio esa tarde del 16 de Marzo, el día en que 25 empresarios vinculados a Ca'n Picafort, sellaron su compromiso de ayuda al puerto por la única, sencilla y simple razón de sentirse picafortés.

Ahora, cuando esté terminado, sí que podrá decirse que nuestro deportivo es un monumento a la solidaridad, al esfuerzo y a la ilusión de gente que ama la tierra donde vive y donde trabaja.

---

Ponemos en conocimiento de nuestros lectores que este medio de comunicación tiene un carácter independiente, y no está ligado a ningún Organismo Oficial ni a Partido Político en especial.



# SenSense guerres, tenen les terres



Nota de la Redacci6n.-Con motivo de una visita que hicieron los alumnos de Taller de Comunicaci6n que dirige Jer6nimo Fito a la Urbanizaci6n "Bahia Nova", colindante con nuestro municipio de Santa Margarita, entre Son Serra de Marina y la Colonia de San Pedro, quedaron escritas, estas impresiones, que son v6lidas no solo para la Urbanizaci6n "Bahia Nova", sino tambi6n para muchas Urbanizaciones que tenemos entre nosotros, y para Mallorca en general. Helas aqu6:

## ESPANYAR EL MAXIM

Urbanitzadores: L'art d'espanyar el m6xim, amb el m6nim esforç.

Arriben a l'illa i els agrada. Compren. Potser esperen pacientment i astutament, i venen despr6s "al mayor postor", o potser es posen tot d'una "manos a la obra".

Ens canvien els pins per hotels, i, per acabar la festa, fins i tot, gosen prohibir-nos el pas. Quin 6s el nostre paper en aquesta com6dia?

Toni Mu6oz

## VOLEN FER DE LA NOSTRA CASA, UN FEMER

Estic orgullosa d'aquest poble mallorqu6, que sembla, als ulls de la resta del m6n, passiu i mig indiferent, tancat dins la seva illa per les fortes reixes de la mar. Aquest poble que pareix que li han eixugat tot el suc del sentiment, que pareix que no viu, ni pensa, ni sent. Aquest poble no violent, que rep sempre el visitant (malgrat que sigui invasor) amb les portes obertes.

Estic orgullosa que s6piga fer les coses, a poc a poc, amb calma, com les estalactites que creixen tant lentament per6 hermoses.

Estic orgullosa i, a vegades, tenc por, que davant tanta passivitat i tanta indifer6ncia no deixi de ser ell mateix, no li robin fins l'6nima i la vida.

Per qu6... 6qu6 ho sab6ieu?

Que no s6 quina companyia internacional que vol fer "duros" i vol desfer natura. Uns estrangers que venen de molt lluny, en volen fer de la nostra casa un femer on conduir els excrements i les aig6es brutes.

Elvira Piris Quetglas

## NO VOS PODEM VENDRE LA TERRA

Un dels darrers "jefes" Sioux respongu6 amb una carta al president dels Estats Units, quan aquests volien comprar-lis la terra a on habitaven:

"No vos podem vendre la terra perqu6 aquesta no 6s de ning6, tal com la rebem, aix6 mateix l'hem d'entregar, a l'igual que el riu, o l'aire, ella 6s per si mateixa, i voltros sols la destru6ieu".

Antoni Picazo

## MOS MANQUEN ZONES VERDES

M6s urbanitzacions! I qu6 no hem tenim prou? El que nos manca s6n zones verdes.

De Ravenna, qu6 em diure! Un dels pocs trossets de terra que probablement es podria salvar, id6 no! Ara un cartell en el qual 6s veu unes xifres de tel6fons de persones que no coneixerem mai.

Aix6 tem: "Una evasi6 imparabile".

Joana Ma. Massanet

## MALLORCA ENS FUIG DE LES MANS

Mallorca? Mallorquins? autonomia?

De qu6? De qui?

Mallorca ens fuig de les mans, i 6s que, encara que paresqui mentida, la cosa 6s greu. Tota una s6rie de terrenys i propietats estan passant a mans d'organismes internacionals.

Estiman la nostra Terra?

Montserrat Santandreu

## UNS ESTRANGERS QUE MAI HAN ESTIMAT LA NOSTRA TERRA

Una foto, una c6mara, una persona. Fa falta tot aix6 per veure com la nostra Terra pateix dins unes mans estranyes? Les mans d'uns estrangers que mai han estimat la nostra Terra. I s'edificaran "chalets", apartaments i hotels, i haur6 gan6ncies. Ja ho crec! Aquells que venen un trosset de la nostra Terra fora con6ixer-la, clar que tendran gan6ncies, i noltros per ventura plorarem per una terra, que era nostra, verge, dels mallorquins, i que ara, en ella, s'edificar6 una meravellosa (!?) urbanitzaci6.

Aina Ma. Massanet

## ES FARAN MALLORCA SEVA

-I aix6 qui ho fa?

-Estrangers.

-I qu6 es faran Mallorca seva, aquests rossots?

J. Morey Ca6ellas

## LA NATURA ES VA DESTRUINT DE CADA DIA MES

La natura es va destru6nt, a poc a poc, de cada dia m6s. Es veuen "chalets" a les muntanyes, a les voreres de mar i cartells com el de la foto.

Conserva la Natura. Ho necessitam.

Antonia Guiscafr6 Dan6s



**BANCO CENTRAL**  
Su Banco amigo.

**Paseo Col6n, 132 - Tel. 52 74 64**

**CA'N PICAFORT**

# VIAJES ACROMAR. . . CON MUCHO MUNDO

ACROMAR es una agencia de viajes minorista, del GRUPO A, con fines emisores, que tiene en perspectivas turismo receptivo.

Hace cuatro años, inició sus actividades en esta Zona turística, de Ca'n Picafort. En un principio encaminó sus servicios de cara al turista visitante, ampliándose después a todos los residentes en la Colonia y comarca, ejerciendo todos los servicios propios de su actividad. Posteriormente abrió otra oficina en Palma, capital, y en otras zonas turísticas de la Isla.

Puestos en contacto con su Director en Ca'n Picafort, Sr. Belman Amer, nos dirigimos a él para preguntarle:

-¿Su agencia trabaja sobre todo de cara a los turistas, o más bien atiende a los que viven aquí?

-Durante todo el año el cliente primordial en ACROMAR, es el residente en esta zona, tanto Can Picafort, como pueblos de la comarca. En verano, además de los clientes habituales, atendemos a gran cantidad de los turistas que nos visitan, tanto nacional como extranjero.

-¿El mallorquín, como tal, y el mallorquín de esta zona, en particular, gusta de viajar, y lo hace a menudo?

-El mallorquín, como todos sabemos, es muy amante de su tierra que considera un privilegio natural dentro de este bonito mar que llamamos Mediterráneo. Pero en estos momentos, parece que el mallorquín vaya saliendo cada vez más.



Alfonso Beltrán

-¿Cuáles son los destinos más solicitados?

-Los lugares más frecuentes son Londres-París-Venecia-Roma-Andorra, hasta Egipto o Brasil. Y dentro de nuestro País, Canarias, es el que goza de mayores simpatías, junto con Madrid y Barcelona.

-¿Qué les ofrecen a nuestros turistas?

-Nuestra oferta es muy variada. Va desde comidas a lugares típicos (Barbacoas, restaurantes, espectáculo, etc.) hasta excursiones en autocar o en crucero a los puntos más señalados de nuestro archipiélago, (Cue-

vas-Valldemossa-La Calobra, vuelta a la Isla, etc.)

-¿Cómo última pregunta que les diría a nuestros lectores?

-Nosotros estamos en combinación con muchas Mayoristas, de las cuales seleccionamos las que ofrecen más calidad por menos precio, más ventajas, mejores servicios, más efectividad y rapidez; por lo cual podemos ofrecer cualquier destino. Y para terminar deseo que esta temporada que ahora iniciamos sea muy favorable para todos.



**TARIFAS  
MINIIB**  
40% descuento

GAT 805

**un grupo  
de profesionales  
a su servicio**

Reserva de:

BILLETES DE BARCO  
PASAJES AVION  
HOTELES  
APARTAMENTOS  
EXCURSIONES

VIAJES ORGANIZADOS  
VIAJES 3ª EDAD  
CRUCEROS  
VUELOS CHARTER  
EUROPA EN AUTOCAR

Descuentos a:

RESIDENTES  
FAMILIA NUMEROSA  
3ª EDAD  
GRUPOS  
MENORES

**acromar** su agencia de viajes

Agencia de Viajes Grupo A Tours S.A.  
Puerta de San Antonio, 23 - Tel. 21 56 03/04 - 07002 PALMA DE MALLORCA

Paseo Colón, 152 - Tel. 52 74 89 - Ca'n Picafort (Mallorca)

Una rondalla

## Els moros arriban a Castella

Lluís Sorribes i Mas.

Cert escrit publicat no fa gaire en aquesta liberal publicació "Can Picafort" m'ha fet venir a la memòria una rondalla que si no record malament deia més o menys així:

Temps era temps —imaginar-ho no costa gaire— que hi havia en un lloc de la costa de la península de terra de parla castellana, terra de castellania, mil·lenàriament castellana, on hi van anar a viure moros d'arreu de la moreria, i hi foren liberalment benvinguts i ben acollits per la gent del lloc, gent sense reserves, de pensar i parla clara com no en trobaríeu d'altra. La gent pròpia del lloc no pas gens totxa, ans el contrari, influenciada segurament pel prestigi històric dels Abbasides i els Omeies, els Hixem i d'Ab-I-walid Muhammad Ibn Rusd i d'Abû Amir Muhammad Ibn Amur al-Mansur i dels grans Abd al-Ramâns i l'Alcorà i les històries fines i plenes de llum i de perfum i tan fascinants de les Mil i una nits, aprengueren —sempre més malament que bé— de parla i escriure —l'escriure, terriblement malament— la llengua de la moreria i fins i tot vingué un dia que unes persones de la castellania, liberals i obertes i d'excel·lent fama, amb gran i bon delit i amb seny a desdir es decidiren fer —allò que maj no s'havia fet— una publicació i de redactar-la, almenys de primer, no pas en la llengua natural del lloc, sinó —sempre costarà de poder entendre bé per quines complexes raons així els va moure— en la llengua dels moros immigrants, una llengua, per altra banda, indolent fina i musicalment molt bella.

Malgrat tot algú de la catellania pensava i volia i aspirava —i crèiem que ben raonablement— que si per aquelles terres només es feia una publicació, de semblant

manera que en terra de francesos es publica en francès, i en terra de portuguesos en portuguès, en terra de castellania fora natural, bo i saludable i digne que es redactàs en la llengua pròpia dels castellans car no era pas gens raonable menys tenir i menysprear la pròpia llengua com així del tot semblava, I, amb aquest esperit, havia fet més d'una lamentació i fins i tot es va atrevir —Déu dels cels!— a fer un escrit en la seva pròpia llengua castellana que els homes, oberts i liberals d'ex-

cel·lent fama de gran i bon delit i de seny a desdir, de la redacció admeteren i publicaren. No obstant algú de la moreria va sentir-se ofès, ferit i indignat i corcaigut i com una nova versió de Zeus, o enviat d'Alà el Gran, la llançar anatemes, bramuls, trons i llamps i impropèris a esquerra i dreta a desdir sense fi ni compte perquè tal escrit li era per a ell —per a Ell!— inintel·ligible. I un gran silenci planà per tal que les bones i assenyalsades gents de la castellania i de la benvinguda i ben acollida moreria meditessin calmosament, sense frisançes, de manera plausible i assenyada sobre la qüestió.

La història, o contalla, no s'acaba ben bé com es pot veure. Es una història sense fi com la vida mateixa d'un petit o d'un gran

poble una mica desventurat. D'algú sabem, però, de la castellania que li va succeir allò que se'n diu "si el punxen no li troben sang" i a altres els pujaren tots els colors a la cara.

Núm. 412, núm. premiado del Sorteo de VIDEO.

Vídeo Electrónica FERRER —Sistemas VHS y BETA— Isabel Garau, 13-B. Tl. 52 74 23, Can Picafort. con el 4o. Torneo de Dardos de Bar Rest. COPACABANA rifó un VIDEO Panasonic, NV-370 E en combinación con las tres últimas cifras del Cupón pro Ciegos del día 1 de Marzo de 1985, siendo el num. agraciado el 412, que correspondió a la Srta. Francisca Literas.



Boutique

TRAMP

Paseo Colón, 144 - Tel. 52 72 56

CA'N PICAFORT (Mallorca)

Bar · Cafeteria

PLATOS COMBINADOS

Maxim's

TAPAS COCINA MALLORQUINA

DESAYUNOS  
MERIENDAS

C/. PASEO COLON, 154 - TELF. 52 72 49  
CA'N PICAFORT



# EL MAL PICAFORTER



## Sentirse pueblo es el primer paso para iniciar tareas comunes

Por Epifanio Ibáñez Vilches.

### Can Picafort, desde el aire.

Vista desde el aire, parece incluso hermoso. Cuando pasáis sobre ella, volviendo de Menorca a Barcelona, a casi dos mil metros de altura, Ca'n Picafort es una mancha verde, moteada por los rojizos puntos de sus tejados, con el rubio trazado de su arenal, orillando el azul profundo de las aguas y el dibujo geométrico del puerto.

No se ven, afortunadamente, desde el aire las caries en el firme de sus bien trazadas calles, la anarquía de las alturas de sus casas, el óxido y la herrumbre que invade los balcones, la ambición mercantil de zoco sin historia que inunda de neón y baratijas la arteria principal de nuestro pueblo.

### Can Picafort, desde la soledad.

Es decididamente hermosa desde el aire. Y dulce y relajante, desde la soledad. Aún podéis, pasando en la tarde por las calles más altas, escuchar cantos de ruiseñor en un pinar urbano y, puesto que sois sensibles y lo sois porque paseáis al atardecer por esas solitarias calles, bendecís a este pueblo vuestro que os regala el canto del ruiseñor, el rumor lejano de las olas, el fragor del viento entre los pinos, la perspectiva mágica que ofrecen mar y cielo sobre un blanco veleiro que se aleja y se pierde en la bruma.

Vuestra alma mediterránea encuentra en este entorno la última razón de ser y estar en esta vida y vuestra íntima exigencia por el orden y la belleza, que, tan abrumadoramente, la naturaleza aquí os inculca. No otra cosa le impulsó el siglo pasado a aquel primer picaforter estable, Jeroni Fuster, alias En Picafort, a armar su cabaña y vivir solitario en lo que es hoy el Convent d'Agustinas.

### El primer mal de Ca'n Picafort.

"El mal latino" fue un libro de Peyreffitte que comprendió, con notable éxito editorial, todos los males que afligen a franceses, italianos y españoles precisamente por su condición de pueblos latinos, que en el fondo, son los mismos males que nos afligen aquí. Enumerarlos, reflexionar sobre ellos no es hurgar cruelmente nuestras heridas por hacer sólo sangre sino para tratar de explicar esta realidad nuestra distinta de lo que debiera ser y no lo que es por el "mal picaforter".

El primer mal de Can Picafort no es otro, a nuestro modesto entender, que su propia dificultad para sentirse pueblo.

¿Qué es un pueblo? La definición joseantoniana de "la unidad de destino en lo universal", pese a su grandilocuencia, no iba descaminada. Un pueblo, grande o pequeño, nuevo

o viejo, rico o pobre, no es más que la unidad de unas gentes que tratan de mantener sus señas de identidad, sin perderse en el marasmo de la generalidad.

¿Hay una auténtica voluntad de ser un pueblo en Ca'n Picafort? Aquellos que en días pasados ya, rotularon con spray el lema subversivo "Can Picafort independent" ¿expresaban algo más que la necesidad de una autonomía municipal y económica?

¿Era la expresión desahogada de unas gentes que sienten la necesidad de unirse y organizarse su propio destino?

Porqué, cuando sientes tu pueblo, estás orgulloso de él y quieres conservarlo como es, y mejorarlo y engrandecerlo.

### Otros males "picaforters".

Los otros males picaforters, sin duda alguna, se derivan de este mal. La especulación, la anarquía que en tantos órdenes y no sólo urbanísticos, la destrucción del paisaje, la improvisación, la pertinacia en los errores, el individualismo, la falta de ilusión en una tarea común, el menosprecio de la cultura, la primacía de la ganancia económica sobre cualquier otra, ¿no son los males de unas gentes que se sienten dormitatorio de Europa, derrochadores del sol, invadidos permanentemente de otras

gentes extrañas a los que sacrifican todos y cada uno de los dones que la naturaleza tan generosamente les ha dado?

La orfandad, el desarraigo, la carencia de expectativas de futuro impiden que este pueblo comience su propia historia y amase su propio destino. A lo mejor, cuando se concencie de ello, ya será tarde. Nadie podrá gritar: ay del que mate un pino, sencillamente porque no habrá pinos ya.

Nadie clamará por la destrucción de dunas y arenales salvajes, sencillamente porque todo será cemento; nadie advertirá del deterioro de nuestras aguas, porque ya estarán contaminadas; nadie organizará un baile, una procesión, una cabalgata, un coro, una rondalla, y tantas otras cosas, porque —¿sabes?— esas son cosas de pueblo, y esto es sólo el hospedaje quincenal de gentes de paso.

Ser un pueblo, sentirse pueblo es el primer paso para iniciar ilusionadamente tareas comunes, crear el propio patrimonio, hacer la tradición, dones sagrados que legar a los que vendrán después.

Superando este mal, el del apátrida, hincadas las raíces bien profundas, los demás males se irán curando solos.

# Diuen que. . .

En Pere de S'Illa d'es Porros.



## COMENÇA LA TEMPORADA TURÍSTICA.

-Totes ses voreres de mar, i Can Picafort es primer, han obert sa temporada Turística. Han llevat es rovei a tots es ferros, han pintat persianes, han espolsat ses teranyines d'es sòtils, i han llevat pols, molta pols, que tenien els mobles. I així tots els hotels ja estan com una seda. I després a pintar lletreros per tot arreu. Tots amb aleman i amb anglès. Els peninsulars estan que fumen perquè la llengua del imperio desapareix de les illes. I els mallorquins com que han perdut sa seva, ja fa temps, s'esclaten de rialles... Idò que vos pensàveu? Guter Morgen!. Please!. Very good!. I'm sorry!!!.

-I com que som xenofobo (això vol dir contrari a lo estranger) vos diré que Ca'n Picafort se'n duu es primer premi com a POBLE VENUT A TOT LO D'AFORA... Els Bars, Hotels, Restaurants, Comerços, etc. rivalitzen per tenir un nom esotèric, i estranger. Vos heu fixat? Idò, vet-los aquí:

Atenas, Berliner, París, Mónaco, Viena, Montecarlo, Caracas, Capri, Papillón, Venecia, Copacabana, Janeiro, Africa, Haití, Tramps, Roma, Calypso, Live, Tonga (això és una illa del sud d'Asia), Niágara, Hamburgo, Grin's, London, Piccolo, Brasilia, Acapulco, Wimpy, Charly, Grand Filou, Skau, Queen's, Teffanis, Polinesia, The Best, Colombo, Manila, Aloha, Rhin, Frankfurt, Marco Polo, Scandal's, Royal, Rivoli, Nelson, Miami, Jano, Coch, Thames, The Read Lion, Sao Paulo, Discount, etc. etc. Ja tenim inclús Hong-Kong. Només ens falten noms japonesos, d'Alaska i d'Etiopia.

Que vos pareix aquest barreig mundial de noms?

Amb tot aquesta barrejadissa de lletres podríem fer una bona paella???

## NOMS MALLORQUINS.

En canvi, vull dir que hi ha gent de coneixement, i ha triat pels seus Hotels, Bars, Restaurants o tendes un nom com Déu mana, com poden esser:

Can Picafort, Son Bauló, Jaume III, Jaume II, Jaume I, Cas Chato, Ses Roquetes, Ca'n Fava, Ca'n Tenra, Sa Foganya, Farrutx, Sa Taverna, Ca's Padrí, Ca'n Coves, Horizont Blau, Ca Sa Rossa, Ca'n Tomeu, Ca'n Riera, Ca'n Manyo, Es Puput, Mallorca, Ca Na Francisca, Toni, L'Auba, i altres que no record. Però a tots ells els don l'enhonorabona i faig per ells unes bones mambelletes...

## LO QUE VALEN SON ELS MARCS I SES LLIURES ESTERLINES.

-I diuen més. Que hi ha tendes i Bars o Restaurants que ja ni volen cobrar en pessetes. Ses pessetes avui en dia ja han fet sa garingola i no serveixen per res, i els nostres comerciants lo que volen es guanyar

doblers a palades, i en poc temps. I que fan? Idò ja posen els preus en Marcs i en Lliures Esterlines, que son monedes que per tot el món fan tala, i qui els té ja pot fe badalls, i fer planta, i pegar-se la gran vida. Però això no està bé, i s'Ajuntament nostre que comença a aturar coses, ja en té un altre per dir ou bístia!!!.

## LES CARRETERES, UN ALTRE PIC.

-Amb les darrers pluges, les nostres carreteres s'han posat pitjor. Vàreu llegir lo que jo deia en el darrer número d'aquesta revista? Idò, ara sí, que estan més foradades que un paner. Per devers Son Serra, abans d'arribar a Ca'n Miraiet, —una via molt transitada— hi ha uns clots que te feran fer s'anguila si no vols espenyar el cotxo. I sa carretera de Santa Margalida a Llubí, també està en molt mal estat. Hi ha tanta d'herba que prest ses ortigues, els joncs, els cards, el matapoll, ses esparregueres i es càrritx no deixaran passar a ningú. De banda a banda tot ja se toca...

El nostro Ajuntament no podria estirar les orelles a Obres Públiques? O es que Obres Públiques no té orelles???

## PASCO. MOLTS D'ANYS!

I com que estam a Pasco vull donar en els meus lectors les bones Festes. Molts d'anys. Alerta a menjar moltes panades. I els robiols i els crespells també fan mal. I res diguem del frit de Pasco.

Fins el mes que ve, p'es Maig...



—“Era un nom que faltava a Ca'n Picafort”.

## maquinaria agricola GUILLERMO MESTRE MAS

exposición: c/ 19 de julio. s/n  
taller: c/ gaspar perelló. 32

☎: 52 50 41

MARIA de la SALUD

(MALLORCA)

# Existe inquietud por la demora en cubrir dos plazas médicas de S.S. en este municipio



## Dice D. Bartolomé Gayá, presidente de la Comisión de Sanidad del Ayuntamiento



A raíz del reportaje (1), que hicimos en el número anterior de esta revista a Don Lorenzo Barceló, Médico titular de este Municipio y que a no pocos pareció extremadamente optimista, y con un problema de fondo, muy serio, que no ofrece solución al menos en un futuro inmediato, hemos recabado su opinión al respecto, a don Bartolomé Gayá Alomar, Concejal de A.P. en el Consistorio de Santa Margarita y Presidente responsable de la Comisión de Sanidad, a quien hemos preguntado:

-¿Sabe el Sr. Gayá, que en el término Municipal de Santa Margarita hay quien se queja de no tener médicos suficientes de la Seguridad Social?

-Indudablemente, soy consciente de que no hay atención suficiente, por parte de la Seguridad Social en el Término Municipal de Santa Margarita.

-¿Cómo piensa solucionar esta falta de médicos de la Seguridad Social, el Consistorio de Santa Margarita?

-Bueno, el Ayuntamiento, ha hecho llegar a INSALUD, a través de dos instancias, la ineludible necesidad de crear dos plazas de medicina general, en base a las 3.000 cartillas.

Es justo decir, que por parte del INSALUD se ha comunicado, al Consistorio de Santa Margarita, la creación por parte de éste, de dos plazas médicas, una de medicina general y otra de pediatría, comunicando al mismo tiempo, que se cubrirán de acuerdo con la Legislación Vigente.

-Decir también, que por parte del Sr. Marqués, Director General de INSALUD, le concedió una entrevista, a una delegación del Consistorio de Santa Margarita, en la que se le expuso la inquietud del Ayuntamiento de Santa Margarita relacionada con la posible demora para la dotación de las antes citadas plazas, manifestándole que, por parte del Consistorio se había hecho todo lo posible de cara a apaciguar las justas protestas y quejas de los asegurados, pues, según parece la mayoría de ellos piensa que esta situación se ha hecho insostenible y creen que ha llegado el momento de iniciar campañas de presión para ver de solucionar tan grave problema.

-No puedo dejar de significar que para mí no es válida la expresión, de que esto data de años anteriores, de que el anterior Consistorio ya intentó crear estas plazas,

ya que tengo que considerar, que si los políticos no somos capaces de solucionar estos problemas, no tiene sentido estar en la política.

-Entiendo que en el ámbito de nuestro Municipio, urge organizar servicios de guardia entre los médicos con el objeto de proporcionar a los sanitarios locales uno de los más elementales derechos: el derecho al descanso sin sobresaltos.

-¿Algo más que añadir Sr. Gayá?

-No. Solo el ruego de la comprensión por parte de todos los estamentos relacionados con un problema que nos afecta a todos los "Vileros".

(1).-Por error de imprenta, y no del reportero, en este reportaje se decía que don Lorenzo Barceló llevaba "dos" años de Médico titular en este Municipio cuando en verdad debía decir DOCE, y por otra parte se decía también que le pertenecían como médico de la S.S. "300" cartillas cuando en verdad este número debía estar con un cero más. Es decir, son 3.000 las cartillas de la S.S. en este Municipio. Lamentamos estos errores.

## Hubo Asamblea General de AER

(Can Picafort, Son Serra y Sta. Margarita)

La Asociación Empresarial de Restauración (AER) de Ca'n Picafort, Son Serra de Marina y Santa Margarita, celebró en la Discoteca Tiffanis el pasado 21 de Marzo, Asamblea General.

La asistencia por parte de los empresarios de Restauración fue masiva, asociados y no asociados a AER. A todos ellos el Vice-Presidente de la Asociación dio a conocer la memoria de actividades desarrolladas hasta la fecha. Seguidamente se hizo lectura, y posterior aprobación, del presupuesto para este año. Antes de llegar al apartado de ruegos y preguntas, se informó a los asociados sobre las ofertas recibidas de las casas comerciales y proveedores de la zona de Ca'n Picafort.

La Junta Rectora, presidida por el Presidente, Vice-Presidente, Secretario, Tesorero y Vocales, tuvo la presencia y colaboración de don Gabriel Oliver. Letrado laborista de la Asociación Empresarial de Restauración de Mallorca, el cual informó a los asistentes sobre Contratos laborales y bonificaciones de S.S. vigente.

Al final de la Asamblea, Findus, y Distribuidora vinícola Mallorquina ofreció un Lunch a los asistentes.

Cabe decir que la Asamblea General de AER fue positiva, ya que, a partir de ella, la Asociación cuenta con nuevos empresarios asociados, dispuestos a colaborar y apoyar la labor Empresarial de Restauración da las gracias a la Discoteca Tiffanis por la colaboración y ayuda que ofreció para que fuera posible celebrar la Asamblea General en su recinto.

Pablo Lladó,  
Portador de Prensa AER

## Miguel Sureda, delegado de la Alcaldía en Ca'n Picafort



Quisiera dirigirme a los lectores de la revista Ca'n Picafort, para contestar lo más brevemente posible a los escritos que me dedican en esta misma revista (Marzo -85) Alianza Popular: tanto los que firman como tal, como el que pretenden disfrazar con el seudónimo OMEDES.

No pretendo entrar en polémicas de ningún tipo, y menos con personas que han perdido los modos y las formas mínimas de comportamiento exigibles a los que ocupan un cargo público en una sociedad democrática, ya sea para defender los criterios propios o discrepar de los ajenos, y solo se dedican al ataque personal, insultar a la gente, y al "difama que algo queda". Por ello, creo necesario hacer las siguientes puntualizaciones:

### LICENCIAS DE OBRAS

Las licencias de obras las "informa", no las de la comisión de urbanismo que presido. En ella están representados los cuatro partidos políticos que forman el actual consistorio. En la misma no hay discrepancias y la mayoría de acuerdos se toman por unanimidad. Me remito al libro de actas de dicha comisión.

Si Alianza Popular discrepa de mi gestión al frente de dicha comisión, al estar representados en ella podían haberlo manifestado, cosa que nunca ha ocurrido.

Para no paralizar totalmente el ramo de la construcción en nuestro municipio, se tomó el acuerdo por unanimidad, de permitir la realización de obras en base a lo que prevén las Normas Subsidiarias en trámite, para, bajo el control del aparejador municipal, y una vez aprobadas las mismas, otorgar la oportuna licencia y cobrar las tasas correspondientes. Los representantes de Alianza Popular, no se han opuesto a ello, sino que han suscrito y firmado dicho acuerdo.

La afirmación que hacen de "Desmanes" urbanísticos es gratuita y no se corresponde con su actuación en el consistorio, ya que en casi dos años de mandato, Alianza Popular no ha presentado ninguna denuncia. Se han limitado a apoyar una del PSOE, y a suscribir otra, a título personal.

## No me preocupa que AP pida mi dimisión

## Me debo a mis electores y al partido

### SEGURIDAD CIUDADANA: GRAVE PROBLEMA

El tema de la Seguridad Ciudadana es un grave problema, que en mayor o menor medida padecemos todos. Las causas son varias pero están en la mente de todos. Frivolar sobre el tema es cuanto menos irresponsable. Pretender que con la contratación de dos Guardas Jurados el problema de la seguridad ciudadana de Ca'n Picafort estará resuelto es pura irreflexión. Si además esto le va a costar al contribuyente, como propuso A.P. la cantidad de 2.836.835 pesetas es lo que costaron el año pasado los seis Guardas Municipales contratados en verano, se va a prescindir de ellos según proponen, y

nos vamos a quedar con sólo los nueve guardias de plantilla, sobran las palabras si comparamos por ejemplo el vecino municipio de Alcudia, que actualmente dispone de veintitres Policías en plantilla, y tienen previsto contratar siete más en verano. O la zona de Cala Millor en la que últimamente y haciéndose eco de la gravedad del problema, los presidentes de las Asociaciones de Hoteleros, Bares y Restaurantes, Comerciantes y el vicepresidente de los vecinos de Son Bauló, junto con una representación del ayuntamiento fuimos a visitar.

Allí según nos informaron han paliado momentáneamente el problema, ampliando la Policía Municipal de Son Servera y San Lorenzo, y la contratación por la Asociación de Hoteleros de seis Guardas Jurados que completan la vigilancia de las zonas hoteleras.

### SUBVENCION A ASOCIACIONES

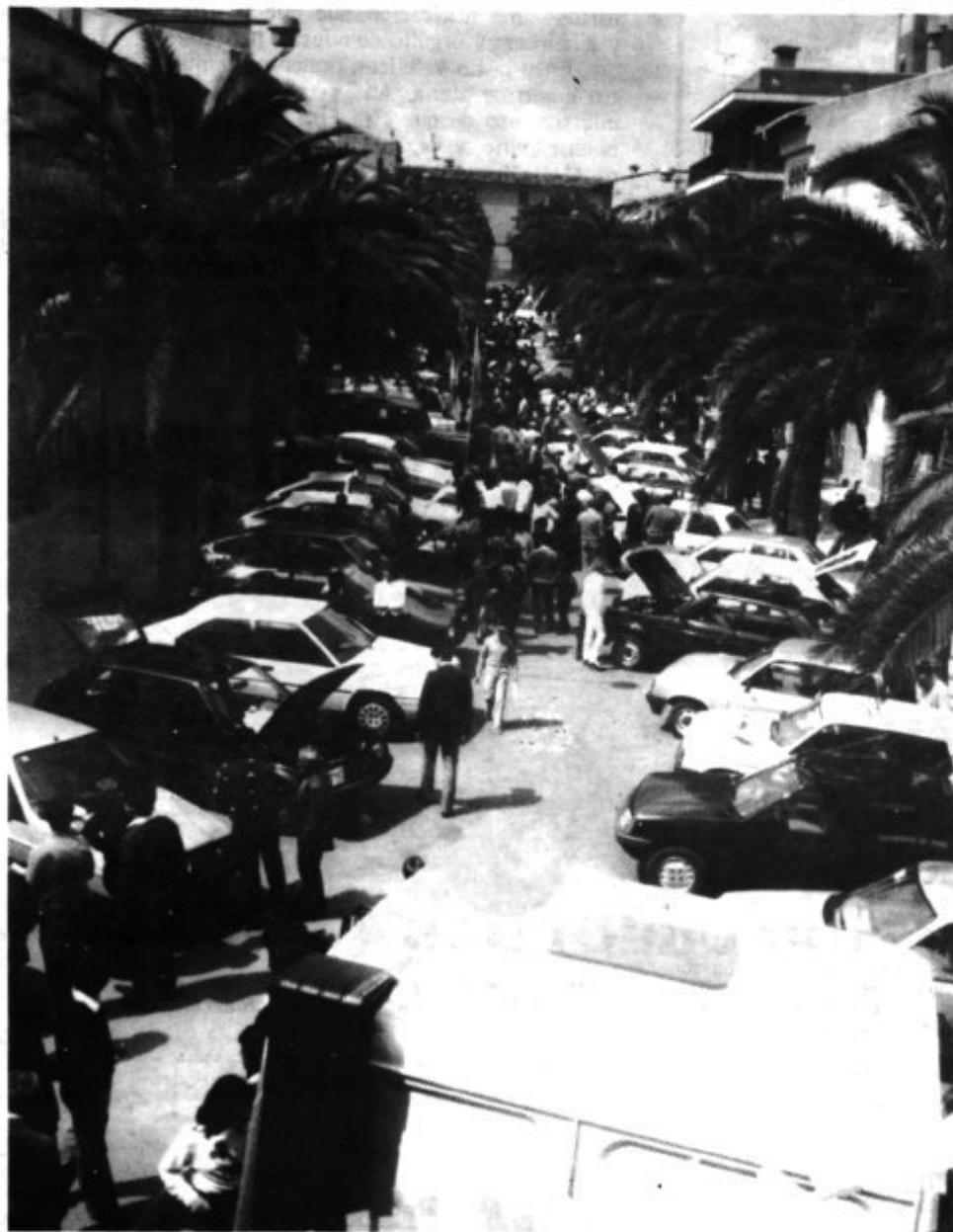
Es falso que haya dicho que hubiera que subvencionar con 50.000 pts. a las asociaciones, como afirman en su escrito. Les ruego que lo prueben mediante certificación del libro de actas de la comisión permanente o pleno, en donde haya hecho tal afirmación, o de lo contrario se retracten de ello.

Si los componentes de Alianza Popular, creen que he cometido alguna irregularidad, deben denunciarlo ante los tribunales, o disculparse de sus acusaciones. De todas maneras, no me preocupa lo más mínimo que los Sres. de Alianza Popular pidan mi dimisión; ni están legitimados para ello. Yo sólo me debo a mis electores, y al partido por el que fui elegido; ante ellos tengo la conciencia tranquila. Tampoco, me siento enojado, porque no ofende quien quiere sino el que puede, y A.P., con su crispación permanente y el pataleo constante, están muy lejos de conseguirlo.

Miguel Sureda (UM)

# **II FIRA**

## **DE SANTA MARGARITA**



**DOMINGO**

**14**

**ABRIL**

**1985**

## COLABORARON EN LA I FERIA

Como grato recuerdo de la Feria del pasado año, nos es grato agradecer a quienes hicieron posible económicamente nuestra Feria.

Solares Feria.....	160.000 pts.
Comerciantes, otros.....	294.000 pts.
Cena Bar Arachu.....	78.300 pts.
Ayuntamiento.....	100.000 pts.
Consell Insular.....	150.000 pts.
Solar Autopistas Aragón.....	20.000 pts.

Total..... 802.300 pts.

**INSTALACIONES SANITARIAS**



**Juan Dalmau**

C/. Paz, 7 - Tel. 52 35 04

Santa Margarita

## NUESTRA FIRA 85

La Fira de Santa Margarita —en nuestro radiante florecer de Primavera— vuelve a ser un bello acontecer. Todo es posible cuando existe el entusiasmo, y la unión entre todos.

Ofrecemos estas líneas y este reportaje gráfico, como recuerdo de aquella jornada gloriosa que fue nuestra Primera Fira margaritense, el año pasado. También, estas páginas son un homenaje que tributamos a la Fira de este año. La experiencia que acumularon el año pasado con la Fira-84 sus Organizadores, y las expectativas que depositaron en ella sus numerosos visitantes, harán que la Fira -85 sea todavía, este año, más brillante, más espectacular, y más visitada.

Nuestra Fira ya es historia entre nosotros, y constituirá un hito en nuestro futuro. Nosotros hemos iniciado una obra. Hemos abierto un surco en la tierra, y hemos depositado, en ella una diminuta simiente. Sin duda, un día, nuestro pequeño esfuerzo habrá colmado nuestros sueños, y brotará entre nosotros —majestuosa, y llena de óptimos frutos— una realización que puede ser envidia de muchos, y será honra y orgullo de nuestro pueblo.

Entusiastas y felices, ponemos de nuevo este año nuestro grano de arena. Ahí, está nuestra labor. Y aquí queda nuestro reto de que esta Fira —nuestra II Fira— marcha por buen camino, y va, solemne y festiva, rumbo al éxito seguro. Molts d'anys!

Organizadores de la II Fira  
de Santa Margarita

# PEUGEOT 505 LA 1ª POTENCIA



**Financiación  
solo 9'5% interés**

**PEUGEOT 505**

Venga a conocer el Peugeot 505. Un coche fuera de lo normal. Capaz de proporcionar una sensación de dominio indescriptible y un placer

inimaginable al conducir. Una máquina poderosa capaz de adaptarse a usted y a sus necesidades.

Peugeot 505. La 1ª potencia en gama, equipamiento y fuerza.

C/. M. ORDINAS S/N. TELS. { TALLER: 52 31 60  
SANTA MARGARITA PART: 52 31 32

**JOSE PERELLO GAYA**  
AGENTE OFICIAL

**PEUGEOT TALBOT**



**Cristóbal Quetglas Tous, Portavoz del Grupo Organizador de la Fira**

# LA FIRA ES PONER EN MAS CONTACTO CON EL PUEBLO LO QUE YA ES PUEBLO

**Toda esa Muestra se lleva a cabo en un ambiente de Fiesta**

Próximos ya a que se inaugure la Fira-85 hemos querido ponernos en contacto con los Organizadores de la Fira. Sabíamos que el Portavoz del Grupo Organizador era Cristóbal Quetglas No ha sido fácil encontrar a Cristóbal. El, como todo el grupo organizador, va estos días, de un sitio para otro, con objeto de preparar y ultimar el programa y muchos detalles de esta Fira del próximo domingo 14 de Abril de 1985, que, como se prevé, será tan importante como el año pasado y más todavía.

Al fin, Cristóbal Quetglas —32 años, casado, dos hijas, Funcionario del Ayuntamiento— accede a nuestras preguntas.

-¿Qué pretende esta Fira de Santa Margarita?

-Intentamos con esta Fira poner en más contacto con el pueblo lo que es ya del pueblo y, en cierta manera es el pueblo como su ganadería, su maquinaria agrícola, sus coches, su maquinaria industrial, su náutica, y otros anexos. Toda esa muestra se lleva a cabo en un ambiente de fiesta, en compañía de nuestras autoridades provinciales y locales, y en un tono de optimismo, de logros técnicos y de una superación siempre constante para nuestras gentes y para nuestro pueblo. Tantas veces comentamos nuestros defectos y tantas cosas que van mal, que es bueno y necesario unirnos todos, de vez en cuando, para poner de manifiesto y públicamente que hemos conseguido algo, y mucho, y que tenemos a mano medios técnicos y morales para ser un pueblo grande, unido y lleno de futuro.

-¿Cómo pueden llevar a cabo todo ese engranaje de preparación y de organización que la Fira supone y exige?

-Uno de los primeros



frutos que la Fira proporciona es éste, precisamente: que no pocos nos juntemos y trabajemos —sin ninguna clase de interés o recompensa— en una causa que es del pueblo, como es esta Fira. Este año formamos el Grupo Organizador los siguientes componentes: Bartolomé Nadal Riutort, Bartolomé Mas Gayá, Antonio Perelló Gelabert, Antonio Nadal Roig, Cristóbal Quetglas Tous José Perelló Gayá José Gayá Aloy y otros.

A ellos, hay que añadir un grupo de Comerciantes de la localidad que nos apoya económicamente, como también el Ayuntamiento que nos ayudó el año pasado con una subvención, y su apoyo moral, también hay que mencionar el entusiasmo del pueblo en general y los visitantes de la Feria, venidos de muchos puntos de la isla. También cabe destacar la presencia de las autoridades provinciales entre nosotros, en esta famosa efemérides, los Presidentes

de la Comunidad Autónoma y del Consell Insular y diversos Consellers. Todo esto nos anima a superarnos cada vez más, a reemprender el camino y a no desfallecer ante las dificultades, dando a nuestro pueblo lo que el pueblo se merece realmente.

-¿Cuál es el programa de la Fira de este año?

-El programa de esta Fira va en hojas aparte, que en este momento no puedo adelantar todavía. Pero todo el programa va enmarcado en el próximo domingo 14 de Abril, si exceptuamos algunas actividades que tendrán lugar el día anterior, sábado 13, como una conferencia que se dictara sobre Agricultura y Ganadería, etc.

-¿Pretende la Fira, la compra o la venta de lo que se expone?

-La Fira no pretende como primera meta la venta. La Fira es una Exposición. El pueblo va a contemplar, a admirarse de lo que ve, a refocilizarse de cuanto tiene ante sí. Son objetos, instrumentos o maquinaria, que sin duda han visto alguna vez, pero, se vio de una manera rápida, o inconsciente. Ahora todo ese mundo de cosas se le ofrece a sus ojos, y en su misma calle, con orden, sin prisas, y con detalles. Incluso el espectador ante lo que contempla puede reflexionar, discutir, comparar y preguntar. Luego, si el objeto admirado es de su interés, podrá ir en su busca de nuevo y

Continua en pág. 6)

# LA FIRA DE ABRIL DE 1984



*El Presidente de la Comunidad Autónoma, D. Gabriel Cañellas dirigiendo la palabra a los comensales del Almuerzo que ofrecieron los Organizadores a los visitantes ilustres de la Feria '84.*

*Exposición de Maquinaria Pesada en la calle Juan Monjo March. Tomaron parte en esta Exposición las firmas RENAULT, PEGASO e IVECO.*





**DISTRIBUCIONES**

---

**ALIMENTICIAS**

C/ Juan Monjo March, 52 Tel. 52 32 38  
**SANTA MARGARITA**  
 Mallorca

MR

MUEBLES

CASA  
ROSSA



Carretera Alcúdia-- Arta Tel. 52 73 77  
**CA'N PICAFORT**



REPARACION GENERAL DEL AUTOMOVIL  
 MECANICA - CHAPA Y PINTURA



Talleres Murrib

c/. Feliciano Fuster, nº 3 Tel. 52 35 37  
**STA. MARGARITA**

**Al habla con nuestro Alcalde**  
**SERA UNA DE LAS FERIAS**  
**QUE EN MALLORCA SE**  
**TENDRA MUY EN CUENTA**  
**EN AÑOS SUCESIVOS**



Al estar tan cercanas las fechas de la Fira d'abril 85 de Santa Margarita creímos que sería muy interesante conocer la opinión del Alcalde de nuestro Término Municipal sobre tan próximo acontecimiento ferial. El diálogo fue corto y ameno, pero de gran contenido de futuro hacia la Feria, ya que D. Jaime Alós veía en la misma una Feria joven pero nacida con robustez y continuidad de futuro.

-Señor alcalde, cuándo le presentaron el proyecto de celebrar una Feria en Santa Margarita ¿cómo lo vio?

-En principio me causó una grata sorpresa al ver que había un grupo con ganas de llevar a feliz término dicho proyecto, y todo el Consistorio dio su pleno apoyo el grupo organizador a todos los niveles.

-¿Qué conclusión sacó de la Feria del año pasado?

-Mi conclusión fue inmejorable, ya que fue un éxito de participación, asistencia y de organización ya que siendo la primera vez, y no existía en esta Villa antecedente alguno, todo el conjunto resultó un verdadero éxito, volcándose todo el pueblo. Ver la cantidad de visitantes que asistieron, me llenó de satisfacción.

-Y ¿cómo ve la que se celebrará este año?

-Por las noticias que tengo; como un paso firme en su consagración definitiva, será una de las ferias que en Mallorca se tendrá muy en cuenta en años sucesivos. Con la asistencia de la maquinaria agrícola, será una Feria muy completa.

-¿Qué añadiría a lo anteriormente dicho?

-Tan sólo desear que sea un éxito como el año pasado y que el Grupo Organizador no desfallezca y siga en la línea actual. También decir a toda Mallorca que venga a visitar esta Fira d'Abril que también es la suya, y desde aquí les doy las gracias anticipadas por su visita.

Así opinó D. Jaime Alós; Alcalde de Santa Margarita, y esperemos que su satisfacción sea mayor que el año pasado. Ello será prueba de que la Fira d'Abril 1985, habrá alcanzado un nuevo éxito y su mayoría de edad.

ALFONSO MARTINEZ.



Te comunica que por cambio de domicilio liquida todas sus existencias, con un 30 o/o de Descuento y hasta un 50 o/o en c/ Juan Monjo March no. 42 Tel. 52 30 16 Santa Margarita

Y, al mismo tiempo, os ofrece toda la nueva colección Primavera - Verano 85 en su nuevo domicilio c/ Isabel Garau, no. 17 - Ca'n Picafort

ANIMATE - TE ESPERAMOS  
 BOUTIQUE STIL

(Viene de la pag. 3)

adquirirlo. Lo mismo podemos decir de la sección de animales que se exponen como son ovejas, caballos, bueyes y vacas, perros, etc. Vivimos en un pueblo del interior de la isla, y todos más o menos estamos familiarizados con estos animales. Pero una Fira nos lo presenta incluso más domesticados, más señoriales, más dignos de verse y de ser comprados.

¿El año pasado se habló de realizar una Fira en Can Picafort? ¿Qué hay de eso?

Efectivamente nos pusimos en contacto con los Comerciantes de aquella zona. Tuvimos una reunión con quienes acudieron a una cita que les hicimos. Se discutieron pros y contras. Se dieron nuevos puntos de vista de cara al turismo que tiene la zona. Incluso se habló de hacer una Fira distinta, menos agrícola, y con nuevos ribetes, que pudiera interesar a los turistas. No dejaba de ser todo esto sugerente y prometedor. Pero, a la hora de la verdad, pudieron más los que, siempre con su pesimismo, hacen afícos las cosas. No hubo Fira en Can Picafort. Pero, nuestra experiencia y nuestro éxito en Santa Margarita no deja de ser siempre un reto y un estímulo para que los comerciantes de Can Picafort reconsideren las posibilidades y se pueda hacer allá una gran Fira. Sería esto, sin duda, muy interesante, y de mucho relieve para nuestro Municipio.

Nos despedimos de Cristóbal Quetglas, joven activo, emprendedor, que lleva siempre las de ganar y las de que todo salga bien. Enhorabuena.

# COMO NACIO LA FIRA DE ABRIL

## Su presente y su futuro

Alfonso Martínez

Corría el año 83 cuando en un almuerzo de compañerismo de los agentes locales de venta del automóvil se comentó cual era la posibilidad de hacer una pequeña feria en Santa Margarita. La idea empezó a tomar cuerpo. Se tuvieron contactos con otras personas ajenas a su ramo y entonces tras laboriosas gestiones se formó el Grupo Organizador de Sa Fira d'Abril, con los siguientes componentes:

- Bartolomé Nadal Rjutort
- Bartolomé Mas Gayá
- Antonio Perelló Gelabert
- José Perelló Gayá
- Antonio Roig Massanet
- Antonio Nadal Roig
- Antonia Martorell Oliver
- Miguel Sureda Estrany
- Cristóbal Quetglas Tous

La primera reunión del grupo antes citado tuvo lugar el día 21 de Noviembre de 1983, siendo el primer acuerdo tomado el de que se celebrase la Feria el segundo domingo de Abril de cada año, y que el grupo se reuniría semanalmente, con el fin de desarrollar y programar el modo y forma de llevar a buen término una Feria en la cual acudiesen muchos expositores y que el pueblo participase al máximo. En otra reunión se acordó reunir a todos los comerciantes locales por grupos para presentarles la idea y con ello sacar

conclusiones con vistas al desarrollo del evento, lo cual fue muy positivo, ya que de esta forma vieron que los comerciantes y la mayoría de "margalidans", al pedirles una ayuda por parte de la Organización, todos respondieron con un sí rotundo, lo cual animó más al Grupo para llevar a feliz término la primera Fira d'Abril. Entonces, se solicitaron los oportunos permisos tanto Municipales como Provinciales. Una vez autorizada la Feria, se solicitó del Ayuntamiento y del C.I.M, una ayuda, siéndoles concedidas.

A esta primera Fira d'Abril asistieron 82 expositores distribuidos en 1241 metr. de recorrido, lográndose un gran éxito y con ello el enraizamiento de la Feria. Visitaron e inauguraron el recinto ferial el Presidente del Govern Balear D. Gabriel Cañellas y el Presidente del Consell Insular de Mallorca D. Jeroni Albertí. Hasta aquí podemos decir que es el reciente pasado de una Feria que nació de un grupo de amigos de un pueblo y para realce de su pueblo.

Ahora pasemos a lo que llamaremos presente y futuro de la Fira d'Abril, siendo ambos muy halagüeños, ya que el Grupo Organizador ha redoblado sus ánimos y esfuerzos para mayor auge de la Feria. En el grupo inicial, dos de sus miembros fundadores presentaron su dimisión, a voluntad propia, por ser miembros del Consistorio y de distintos partidos, para que no pudiesen entender otras personas que se quería hacer proselitismo partidista y una posible politización del Grupo decidieron dimitir. Los organizadores comprendieron sus motivos. Les fue aceptada la dimisión pero con la condición de que, una vez dejaran de ocupar

sus cargos municipales los señores Sureda Estrany y Roig Massanet, se reintegrarían al Grupo Organizador. En la misma reunión se tomó el acuerdo de incorporar al Grupo a D. José Gayá Aloy en representación de la rama agrícola y ganadera. Todo ello se dio a conocer en el transcurso de una cena a la cual asistieron todos los colaboradores y simpatizantes de la Fira d'Abril organizada por el Grupo y pagado a escote por todos los asistentes. Esto lo decimos para que no se pte a confusiones erróneas. Se les dió a todos los presentes del estado de cuentas.

Uno de los problemas que surgió fue el tema maquinaria agrícola que al parecer dicho gremio no pensaba asistir a feria alguna. Pero tras laboriosas gestiones del Grupo Organizador, se llegó a un entente entre ambos grupos y en estos momentos se puede decir ya firmemente que, en la Fira d'Abril "margalidana", estará expuesta la maquinaria agrícola. Para ello, también se cuenta con la colaboración desinteresada de todos los transportistas locales para los traslados de dicha maquinaria a esta Villa.

Habrà una serie de pequeñas innovaciones para mejorar la Fira d'Abril y los niños también tendrán sus atracciones. Esto es el presente a grandes rasgos para no alargar más este comentario. El futuro de la Fira d'Abril de Santa Margarita de seguir por este camino está más que asegurado y además con brillantez, aun que haya alguien que opine lo contrario ya que todo un pueblo quiere Feria y desea que sea el espejo de Santa Margarita hacia toda Mallorca, que tendrá lugar los días 12, 13 y 14 de Abril.

## BAR LAGO

TERRAZA CON VISTA AL MAR

*Joaquín Aguiló Moya*

Director - Propietario

San Luis, 303 - Son Serra de Marina - Sta. Margarita -

# LA FIRA, VISTA POR LOS

## VISITANTES

**1.- ¿Qué impresiones tiene Ud. de la Fira de Santa Margarita, de 1984?**

**JUAN PERELLO (AP):**

A mi parecer, la Fira de Santa Margarita de 1984 fue una Fira completa. Hubo, también, mucha asistencia de público.

**ANTONIO ROIG (UMI):**

Las impresiones son inmejorables. La Fira de 1984, para mí, fue un rotundo éxito. Digo esto no porque yo estuviera en el grupo Organizador, sino porque ese éxito estuvo a la vista de todos. La gente, que se pronunció en contra de esa Fira, creo que no llega al uno por mil.

**ROSA SEGURA (BAR LAS PALMERAS):**

La Fira me gustó mucho. A mi entender, no hubo ningún fallo. Se trabajó mucho, vino mucha gente a visitar la Fira. Por tratarse de la primera vez que se hacía la Fira, fue todo un éxito.

**JUAN FORNES (EX-ALCALDE):**

Personalmente me gustó mucho. Todos los comentarios que escuché fueron óptimos, y positivos.

**ANDRES AVELLA (PRESIDENTE APA):**

La Fira fue muy buena. No sólo fue una Exposición de Maquinaria, sino que también se desarrollaron en la Fira una serie de actos para el público en general, que es de agradecer a los Organizadores.

**2.- Qué peculiaridades añadiría o modificaría para la Fira de este año?**

**JUAN PERELLO (AP):**

Tal vez podría haber más ganado. En cuanto al lugar de la Fira, quizá podría tener un radio de acción menos extenso. Si el espacio fuera más reducido, tendría la Fira más ambiente, y no obligaría a la gente a un desplazamiento tan largo.

**ANTONIO ROIG (UMI):**

En la Fira de este año debería intentarse la participación de más ganado de todas las especies, así como más maquinaria agrícola, como también ampliar con más días el tiempo de la Fira, que podría ser incluso de una semana entera. En cuanto a la organización todo marchó a la perfección, y hubo gran compañerismo entre los miembros del grupo. La pena fue, que transcurrido un año, no faltó quien intentara hacer creer al mismo Grupo Organizador que la Fira estaba "politizada". Por eso mismo, yo, a pesar de sentirlo mucho —por lo que quiero la Fira— decidí retirarme del Grupo, con la condición de que, los que quedaban, tenían que seguir trabajando, como lo habían hecho antes.

**ROSA SEGURA (BAR LAS PALMERAS):**

Tal vez fue demasiado larga en extensión.

**JUAN FORNES (EX-ALCALDE):**

Se podría incrementar la sección ganadera.

**ANDRES AVELLA (PRESIDENTE AP):**

Todo estuvo bien. Tuvo un nivel aceptable, que al menos ha de conservar este año, tendiendo a superarse siempre.

**3.- ¿Qué futuro cree que tiene una Fira de esta naturaleza para Santa Margarita?**

**JUAN PERELLO (AP):**

El primer año ciertamente la Fira fue un éxito. A partir del presente año se podrán abarcar o medir más los resultados. Deseo suerte a los Organizadores, y buen tiempo a la Fira.

**ANTONIO ROIG (UMI):**

Confío que esa Fira vaya adquiriendo cada año más fuerza, pues la Fira corre ya por la sangre de todos los margalidans. Será difícil que unos pocos puedan detener el entusiasmo de tantos. La Fira es ya un orgullo para nuestro pueblo.

**ROSA SEGURA (BAR LAS PALMERAS):**

La Fira, para mí, tiene futuro. Da importancia al

pueblo. Mucha gente de fuera viene a visitarnos. Se puede ver mucho.

**JUAN FORNES (EX-ALCALDE):**

La Fira tiene que potenciarse cada vez más. Hay futuro para esta Fira.

**ANDRES AVELLA (PRESENTE APA):**

Doy a la Fira mucho futuro. Pero no tiene que entrar en la Fira la política. La Fira tendría que ser una tradición, a ser siempre. Sólo en el caso de que fallara la Comisión Organizadora, tendría que tomar cartas en el asunto el Ayuntamiento.

## ¿UNA FIRA EN CA'N PICAFORT?

No pudo cuajar la Fira en Ca'n Picafort ¿por qué?, ¿no es posible una Fira para los turistas?, ¿no están los veraneantes para admirar o contemplar lo que una Fira puede reunir y ofrecer? A tal fin, D. Jaime Torres, director de los hoteles Janeiro y Concord, y margaritense, nos ha dicho al respecto:

—Yo creo que es posible hablar de una Fira en Ca'n Picafort. Tal vez llamarle más bien Feria. Que yo sepa, en ninguna zona de mar, ha tenido lugar. Pero ¿por qué no hemos de ser nosotros los primeros? Esta Feria estaría destinada a los turistas. Por tanto, hay que eliminar exposiciones de maquinaria, exposición de ganado, etc. Pero sí, en una Feria para los Turistas, cabría todo un conjunto de manifestaciones y de enunciados que podrían llamar la atención de nuestros visitantes. Por ejemplo, todo un Carrusel de atracciones con bailes regionales, conciertos de música, variedades como noches de España, o noches de estrellas, etc. ¿Acaso no hay nada que pueda interesar al turista de lo que es típicamente nuestro como nuestras comidas, nuestro

folklore, nuestra historia, etc? Como durante el verano los turistas vienen y van, y en un mes no son los mismos que había en el mes anterior, cada mes incluso podría darse una especie de esta Feria de cara a los turistas. Ya sé que no es fácil unir en Ca'n Picafort a los Hoteleros, a los comerciantes, Bares, etc. Cada uno tira para sus propios intereses. Pero mientras no nos pongamos de acuerdo en muchas cosas, todo irá mal, como nos pasa ahora.

Incluso sería interesante pensar en un Conjunto Deportivo de cara a los turistas, que abarcara equitación, pesca, submarina, natación, windsurfing. Un lugar común donde todos pudieran ir a hacer el aprendizaje de estos deportes. Un conjunto que se podría autofinanciar por sí mismo.

—¿No será todo eso una utopía, señor Torres?

—Todo lo grande siempre ha contado antes con la idea, con el plan, con la discusión. Luego se ha hecho realidad. La Fira de Santa Margarita nos enseña como, uniéndose y arrojando el hombro, se pueden hacer muchas cosas. Ca'n Picafort puede aprender de todo esto.

Limpiezas Urbanas de Mallorca, S. A.

RECOGIDA Y ELIMINACION DE BASURAS



*Antonio Gelabert Alzamora*

Su Director, saluda al Magnífico Ayuntamiento y vecinos de Santa Margarita y a los Magníficos Ayuntamientos de Alcudia, Muro, Felanitx,

Santanyí, Inca y Manacor, y a la Asociación de Propietarios de Calas de Mallorca.

**A SANTA MARGALIDA I LA SEVA FIRA D'ABRIL 85**

la capacitat  
d'una organització  
al seu servei amb la

Més recursos humans i tècnics.

Nous productes i noves fórmules de rendibilitat.

Més i millors serveis al client.

El crèdit a l'abast de tothom.

Més a prop de la petita i mitjana empresa.

Els nostres resultats són la millor garantia per als nostres clients.



**"la Caixa"**  
**CAIXA DE PENSIONS**

# POLITQUERIES



Es Polític de Son Forat.

## MES DOBLERS PER L'AJUNTAMENT.

-Peg bots d'alegria. No només perquè es Pasco. També perquè el nostre Ajuntament s'ha posat ferruco, i tots el qui fan obra hauran de treure llicències, i mocar-se sa butxaca, i donar comptes a s'Ajuntament. I lo mateix han de fer tots els que se llepen els dits amb so Turisme: Hotels, Comerços, Bars, Restaurants, Pubs i demes xupaculs de la indústria turística. Així l'Ajuntament margalidà no ferà més es ronsero, i tindrà medis i doblers per arreglar i adobar tantes coses que hi ha per fer dins aquest gros municipi. I, no hi haurà un doblet per fer qualque millora a n'es camí de Son Forat...??

## ES DELEGAT D'ES BATLE DE CAN PICAFORT.

-I que me'n direu de sa barrumbada (diguem de tinta) que va caure damunt es Regidor de Can Picafort, i Delegat d'es Batle de Santa Margalida a la nostra Colònia, en el qui els polítics de l'Oposició donaven, a un escrit del darrer número d'aquesta revista, el rumbós títol de Batle de Can Picafort? Pareixia que el món s'havia de esfondrar. Idò, no. Aliancistes (AP) i Uemeistes (UM) feren junts una bona baixa. No volem dir a on, però ho sabem, i brufen ses paus, i no crec que fos amb aigua mineral. Tots sortiren des dinar amb una cara ben xalesta i ben vermellts de galtes!! Batle de Can Picafort, ja pots fer ara cara de Pasco... Ja ha passat s'hivern!!!

Però, no. La política sempre duu trons i llamps, i es lectors d'aquesta revista pot llegir a una altra pàgina que hi ha encara molta escabexina. Això no acabarà mai...!!!

## ES BATLE DE SANTA MARGALIDA.

-Mentres tant, es Batle de Santa Margalida -molt llest, ell ha relegat els càrrecs més conflictius als Regidors del Consistori. Com acab de dir, ja tenim a Can Picafort un Vice-president del Consistori, o un quasi Batle. També, a Son Serra de Marina, el Delegat de Governació, els se va haver de tenir amb un avalot de gent que s'havien apoderat d'un Guàrdia Municipal que ja se pensaven que era seu, i no el volien amollar, perquè sempre els havia guardat, i tret d'es fang, i vivia allà, amb ells. Ara l'Ajuntament el va voler treure a Son Serra per altres funcions del Municipi. A la fi, tot s'arreglà, i el cel torna estar obert, i fora níguls, i es Batle de Santa Margalida pot passar ara ses festes de Pasco tranquil. Tot es una bassa d'oli, i ses POLITIQUERIES en aquest Municipi són tot unes bones Festes de Pasco. Molt d'anys...

Ah, però l'amo En Joan Frontera, falaguer com un cunill de Son Real, m'envià des de Son Serra aquesta estrofa:

"A Son Serra de Marina,  
ho som desgraciats.  
Ara s'han encapritxats  
a llevar a un Guàrdia que hi havia  
Ha estat grossa sa farida!  
Estam descomunicats!

PIZZERIA

TRATTORIA



## MARCO POLO

Pizzas - Spagettis  
Lasagnas - Raviolis  
Scalopinas - Tallarines  
**PIZZAS PARA LLEVAR**  
(Por encargo)

PASEO MALLORCA S/N. - TEL. 527916 - SON BAULÓ  
- CA'N PICAFORT

**BIENVENIDOS - VÄLKOMMEN - WELCOME -  
WILLKOMMEN**



CAIXA DE PENSIONS

"laCaixa"

Agència Can Picafort  
Av. Trias, s/n

Tel. 52 77 36

## J. FERRER PONS

FABRICA DE MOSAICOS  
Y PIEDRA ARTIFICIAL

ALMACEN DE MATERIALES  
DE CONSTRUCCION

EXPOSICION DE PAVIMENTOS Y AZULEJOS

Fábrica almacén: Ramón Llull, 9 y 11 - ARTA  
y oficinas: Tel. 56 21 76 - 79  
Almacén y Tienda: Velasco s/n - CALA RATJADA  
Tel. 56 33 45

Cases de

**Son Sant Martí**



bodas, banquetes  
y comuniones

Carretera Muro - Ca'n Picafort Km. 8  
Tel. 53 74 50 - Apartado núm. 2  
MURO (Mallorca)



**Master**

**Sport**

Isabel Garau, 45  
CA'N PICAFORT

**PUBLIC BUS FEVE**

Del 1 de Noviembre al 30 de Abril



**HORARIO DE INVIERNO**

*Dias Laborables - Wochen Tag - Week Days*

Ca'n Picafort - Inca - Palma: 7.40 - 9.00 - 14.00  
Palma - Inca - Ca'n Picafort: 9.30 - 13.30 - 18.30  
Inca - Ca'n Picafort: 10.00 - 14.00 - 19.00

*Domingos y Festivos*

*Sonntags und Feiertags - Sundays and Holidays*

Ca'n Picafort - Inca - Palma: 7.40 - 18.00  
Palma - Inca - Ca'n Picafort: 9.30 - 20.00  
Inca - Ca'n Picafort: 10.00 - 20.30

*Servicios Mercado de INCA (Jueves)*

Ca'n Picafort - Inca: 9.00  
Inca - Ca'n Picafort: 13.00



**HOTEL  
JANEIRO**

**HOTEL  
CONCORD**

Via Diagonal s/n  
Isaac Peral s/n  
CAN PICAFORT

*CAN PICAFORT*



# COMITE LOCAL DE UNIO MALLORQUINA A ALIANZA POPULAR

Nuestra Alianza Popular local, nos deleita de nuevo con un nuevo acto en la ceremonia de la confusión. El espectáculo que nos ofrece es alucinante. Es la demagogia, sumada a la ignorancia, unida a la insensatez, recubierta de una capa de apariencia democrática, encumbradora de dictadorcillos, en una constante siembra de descalificaciones e insultos que no iguala ni el mismo Maquiavelo.

**“¿Quiénes son los aprovechados, desaprensivos y sinvergüenzas?”**

Dígannos sino, como se puede calificar que en el número de Marzo de CAN PICAFORT, suelten parrafadas como esta: “Los aprovechados, desaprensivos y sinvergüenzas vuelven a construir edificios, terrazas, bares, casitas de aperos y demás atropellos urbanísticos”. Lo primero que nos preguntamos ante tales afirmaciones es: “¿Quiénes serán estos ‘aprovechados, desaprensivos y sinvergüenzas?’” Para averiguarlo, nada mejor que repasar las denuncias por infracciones de los servicios técnicos municipales, y ¡oh sorpresa!: allí se puede comprobar como están denunciados por irregularidades urbanísticas, desde altos cargos de AP pasando por concejales de este Ayuntamiento, un sustancioso porcentaje de miembros del comité local de AP, y los principales “simpatizantes” que les han “colocado” en los cargos que ocupan. Mayor in-

coherencia, imposible. Si los Sres. de AP desconocen o han olvidado, quienes son los tradicionales infractores urbanísticos de este municipio, podemos ayudarles, publicando una lista que de seguro sorprendería a más de uno.

## La pretensión de cargarse el Edificio WERBEK.

“¿Hasta cuando permitiremos que ocurran estos desmanes?” se preguntan más adelante los Sres. de AP, cuando lo correcto sería que se preguntaran: ¿Qué hemos hecho para corregir estos desmanes? La respuesta es muy simple. Durante el tiempo que han ejercido la mayoría junto con el PSOE en este municipio, lo único que han hecho ha sido, apoyar, con su voto, la pretensión de cargarse el Edificio Werbek. Montaron, recordémoslo, una gran campaña de prensa, con grandes reportajes y fotos en primera página. Todo el mundo conoce los motivos: eliminar al Alcalde. Pero lo que nunca han dicho, ni llamaron a periodistas y fotógrafos, es que Werbek pagó una licencia de obra por 2.404.900 pts. y que en el contencioso administrativo seguido por la denuncia aprobada por AP y PSOE, el fallo de la Audiencia ha sido favorable al Ayuntamiento, según sentencia del 24 de noviembre de 1984.

Y ¿qué han hecho cuando se les ha terminado el chollo con el PSOE? Pues, un concejal de AP ha

presentado una denuncia ante el CIM por las obras del Hotel Galaxia. Recuerden Uds. qué familia de un concejal, llevó un pleito con el dueño del Galaxia, y sabrán quien ha puesto la denuncia y por qué. Este es el bagaje de AP en materia de disciplina urbanística, un balance realmente pobre, para pedir responsabilidades y dimisiones con algo más que no sea pura retórica y demagogia.

## Importantes inversiones prefieren instalarse en otros Municipios.

Las consecuencias de esta política de denuncias, contenciosos administrati-

vos, y escándalos periodísticos, no se han hecho esperar, y algunas perspectivas de importantes inversiones creadoras de riqueza para las pequeñas industrias del sector turístico, han preferido instalarse en otros municipios menos conflictivos. Esto, a la larga, producirá un empobrecimiento de nuestra zona, de la que los principales perjudicados serán los pequeños negocios. Algún día tendrán que rendir cuentas los responsables de este desaguado.

Comité Local de  
UNIO MALLORQUINA  
de Ca'n Picafort,  
Marzo de 1985.



Feliz Navidad y próspero Año Nuevo

# mandileco

RESTAURANTE CA'N PICAFORT



Isabel  
Garau  
n-49

☎ 527003

CAN  
PICAFORT

**Plantas y flores varias**



Un clavel: un claveller  
Un ramillete: un ramell  
Un jazmín: un gesamí  
Un mirabel: un bellveure  
Las amapolas: les roselles  
El carrizo: el càrritx.  
La cizaña: el jui.  
El heno: el fenàs.  
La alfalfa: l'alfals  
Los juncos: els joncs.  
El helecho: la falguera  
El musgo: herba roquera,

barba.  
La buglosa o melera: la llen-  
gua de bou.  
El pasto: la pastura  
El césped: la gleva o molsa  
Las cerrajas: els llecons  
La leche trezna: la lletrera  
Albarraz o hierba piojera: el  
matapoll.  
El enebro: el ginebró  
Un pimentero: un prebre bo  
Un carrasco: un coscoll  
Los palmitos: els garbaions  
La caléndula: el llevamà  
La albahaca: L'alfabeguera  
La parietaria: la morella ro-  
quera.  
La gatúna o detienebuey:  
els ugons  
El tomillo: la senyorida  
La hiedra: l'eura.  
NOTA: Hacemos referencia  
aquí solamente a las pala-  
bras mallorquinas de más  
difícil significado. En el  
próximo número (Mayo-85)  
ANIMALES MAMIFEROS.

EMBULLS, revista de  
la juventud margaritense.

La Biblioteca Pública  
Juan Mascaró Fornés, a cu-  
yo frente está la Srta. Ma-  
ría Fornés, inició el pa-  
sado mes de Febrero la edi-  
ción de la revista juvenil  
EMBULLS, que tiene como  
colaboradores a Antonio  
Mas Fornés y Miguel Mar-  
torell, en la Redacción y  
montaje a María Fornés,  
Joan Fornés, Antonia Juan,  
Juan Malondra y Rafael  
Roig. La revista se edita en  
catalán y tiene como estu-  
dio de fondo "Cuidem la na-  
tura de Santa Margalida" al  
que siguen páginas de entre-  
tenimiento y pasatiempos.

Por sus propios medios estos  
jóvenes han editado mate-  
rialmente esta revista, sin  
tener que recurrir a imprenta  
alguna.

Es largo, sin duda, el  
camino a recorrer que tie-  
ne esa inquieta juventud  
margaritense. Muchos son  
los temas, los problemas,  
y las soluciones que pue-  
den abordar nuestros jóve-  
nes. Pero el primer paso  
está dado. Ha nacido una  
inquietud y un grupo de  
jóvenes nuestros, alrede-  
dor de la Biblioteca Pú-  
blica, se han sentado a la  
mesa, a pensar, y a escri-  
bir y a publicar. Adelante,  
amigos! Esperamos mu-  
cho de vosotros!!!.

**Bar Restaurante**

**ARCO IRIS**

RESTAURANTE TIPICAMENTE  
MALLORQUIN  
COCINA MALLORQUINA

En la carretera a Muro, 2 Kms. de Ca'n Picafort

**KARRINA**

MENAJE, DECORACION Y REGALO

EXTENSO SURTIDO PARA APARTAMENTOS  
Y HOSTELERIA

C. Carrero Blanco, 29 Tel. 52 80 19 Can Picafort  
C. San Lorenzo, 4 - Tel. 51 42 50 - Lloseta

**PASTELERIA**  
*Tamanaco*  
*Paseo Colón, 54 Telefon 52 71 69*  
*Ca'n Picafort - Mallorca*

**PROXIMA INAUGURACION**

**APARTAMENTOS  
TURISTICOS  
BAULOMAR**

Av. Son Bauló -  
Esquina c/ La Playa  
Tel. 52 71 30

## Parroquia de Sta. Margarita



Antoni Fullana, Pbro.

La iglesia parroquial actual de Santa Margarita, donde cómodamente se puede reunir la comunidad de fe del pueblo, es una especie de hermosa catedral, grande y espaciosa, que ya quisieran para sí algunas capitales de provincia de España. Una nave alta, esbelta, airosa, se levanta sobre el punto más alto de la colina que domina el pueblo en medio de un purísimo cielo azul extendiendo la llanura de su entorno hasta los horizontes de la mar tranquila. Su silueta es bien representativa y bien característica de la población "La Vila", principalmente cuando se la ve, lejos, desde la carretera que viene de Palma.

La fachada principal tiene sobre el portal mayor una estatua de piedra que representa la patrona del pueblo y una inscripción que dice: "Exeilemossinis piorum". O sea, "Hecha con las limosnas de las personas piadosas". Y la fecha, bien visible, del año 1679. Hace más de 300 años. A ambos lados del portal mayor se hallan las dos imágenes más constantes en el patronazgo celestial de la población: San Juan Bautista y San Pedro, todo dentro de un arte plenamente plateresco de refinada orfebrería.

Dentro, un recinto limpio y pulcramente cuidado en todos los detalles se halla presidido por el altar mayor que es una obra monumental de la época barroca. De madera policromada en oro. En la parte superior, el escudo del pueblo. Debajo, una gran imagen de Nuestra Señora de "les Neus". En el centro del retablo hay la hornacina que contiene la hermosísima imagen sonriente y serena de tranquilidad y de paz de la Patrona, Virgen y Mártir Santa Margarita, que, según la tradición, escogió este lugar tan bien situado para colocar su trono, desde el primer poblado de "la vila de Hero". Debajo, un gran ostensorio del Santísimo Sacramento para la exposición de la Custodia en los días de solemne adoración eucarística. A ambos lados del retablo, las imágenes de San Pedro y San Juan Bautista. Unos ángeles majestuosos adornan todo el conjunto. A un lado, desde tiempo inmemorial, una pintura representando a Santa Catalina Thomás, "la Beata".

El templo parroquial de Santa Margarita posee riquísimas obras de arte, que no siempre son apreciadas en todo su valor.

A la derecha de la iglesia, desde el altar mayor, se halla el retablo de la capilla de San Francisco de Asís, neoclásico, muy notable.

No menos importante

es el espectacular retablo de la capilla de la Inmaculada Concepción con una primorosa estatua de Adrián Ferrán "l'Adrià", envuelta en una muy valiosa corona y aureola de rayos todos de plata maciza.

Dentro de la capilla del Santo Cristo, continuando la visita por la derecha, hay un monumental sagrario de mármol y ónice, labrado por el escultor D. Tomás Vila, de una afiligranada forma gótica, con estatutas doradas y el Santo Taber-

náculo guarnecido por fuera y por dentro de joyas de mucho valor y mucho mérito, obsequio de devotas personas del pueblo. Lo mismo, la preciosa puerta del sagrario claveteada por "botons de botonada" de oro.

(continuará)

H. RUBINTEIN GERMEIN MONTEIL OTHERM	ELLEN BETRIX ESTEE LAUDER LANVIN	CABOCHARD PIERRE CARDIN LES SCHERRER
---	--	--

*Perfumería VENUS*

Paseo Colón, 135  
1.º 2.º 2.º 22

C/AN PICAFORT  
(Mallorca)

VENGA A VER LA MODA A:  
CONFECCIONES Y NOVEDADES

ALMACENES  
**LA ESTRELLA**  
GABRIEL FORTEZA BONNIN

Paseo Colón, 131 - Tel. 527366	Plaça Major, 10 - Tel. 540272
Avda. Pies Descalzos, 12 (Son Bauló)	Mercat, 9
Alm. Carrero Blanco, 9 - Tel. 527366	SA POBLA (Mallorca)
Paseo Colón, 34 - Tel. 527315	
C/AN PICAFORT (Mallorca)	

*Mare Nostrum*  
Seguros y Reaseguros

**ESPERANZA SASTRE SAMPOL  
JAIME BAUZA GARCIAS**

Agentes

c/ Alm. Carrero Blanco, 22-6.º D  
Tel. 527857

Ca'n Picafort

## Escuela Mixta Ca'n Picafort

# LA CREATIVIDAD ENTRE LOS NIÑOS

Juana Carbonell.

¿Cómo se obtiene el pan? —preguntó un maestro a un alumno. Comprándolo en la panadería— contestó el alumno.

Esto es una respuesta muy significativa de lo elaborado y solucionado que lo tiene todo el niño de hoy. Por esto, cuando se le presenta un problema de cualquier tipo en vez de buscar la solución, busca quien se lo solucione. El niño ha perdido el hábito de investigar, de experimentar, y, lo que es peor, ha perdido la creatividad.

La niña pobre, con un palo y un trapo, hacía una muñeca, y con su imaginación la muñeca hacía de todo. La niña rica tiene una preciosa muñeca que hace de todo, y la niña la contempla impassible, y, como lo hace todo perfecto, la niña se aburre y la deja para siempre en la estantería, pa-

ra que haga compañía a otras muñecas.

Parece ser pues que la creatividad es uno de los privilegios del pobre.

A raíz de esta pregunta sobre el pan —que antes mencioné— se programó en nuestra Escuela de Can Picafort como actividad extraescolar la fabricación del pan en su más genuina expresión. En el colegio una profesora les enseñó a los niños a amasar el pan, mostrándoles los ingredientes necesarios, el proceso de elaboración, y, por último la cocción, cosa que tuvo lugar en un horno de leña, gracias a la colaboración de algunas madres en presencia de los niños, los cuales luego lo comieron y algunos incluso querían repetir.

Lo que se debería repetir a los niños es que en muchos países hay quien no lo puede probar.

Adquiera nuestra revista CAN PICAFORT en:

Santa Margarita: Estany, Plaza

Son Serra de Marina: Bar Morey

Muro: Tab. María Sastre, C. San Juan, 5

Sa Pobla: Lib. BERGA - C. Escuela, 15

Petra: Libr. Plaza

María de la Salut: Libr. Bmé. Quetglas, C. Calvo Sotelo, 4

Can Picafort: Tab. Cassa Rossa. Tab. Mas. Libr. Temps

Lliure, Libr. TUMAR, Libr. San Francisco, Libr. Can Picafort.

## Ca'n Picafort y su escuela vistos por los niños



Teresa Rujano:

-Hoy estamos en el año 85 y celebramos la entrada de la Primavera: 21 de Marzo. Can Picafort no es un pueblo muy grande, pero van a hacer un colegio nuevo.

Este pueblo está en una zona turística, aunque todavía no hay ahora muchos turistas, y por esto todo está muy tranquilo. No hay novedades en el colegio. No podemos jugar ni a balonmano, ni futbito ni a otros deportes. No tenemos donde jugar, ni en casa, ni en la calle, ni en ningún sitio. Cuando llueve, no se puede andar por las calles y menos por el paseo principal. La playa está llena de algas. Can Picafort es muy pequeño y no tiene dinero para arreglarlo.

Mariela Rechach:

-Can Picafort en el año 2.000 estará mejor que hoy, ya que habrá una nueva escuela que tendrá comedor, biblioteca y otras muchas cosas.

Las calles serán nuevas, y más limpias. En definitiva, Can Picafort en el año 2.000 habrá cambiado mucho. Se construirá también un parque público donde puedan jugar los niños y toda la gente que quiera. En el año 2.000 habrá muchos árboles, y pocos coches para que se pueda respirar mejor.

Richard Montes:

-Hoy es un día normal. El profesor enseña a Antonia a leer y nosotros, mientras tanto, hacemos esta redacción.

Domingo se rasca la nuca. Oigo decir a David para él: Hoy es un día lluvioso, bla, bla, bla...

El maestro hoy no está enfadado, como otros días. Mientras Conchillo mira las nubes, Galvez dice que ésta es su calle, refiriéndose al Paseo Colón del que un día el maestro nos dijo que se llamaba así porque cuando llueve se transforma en el Atlántico y es necesario ser un Colón para cruzarlo.

Ahora (con hache, por supuesto) el Maestro se rie y le dice a Antonia que si está de vacaciones. La estufa está encendida y hoy es 21 de Marzo.

## Supermercado

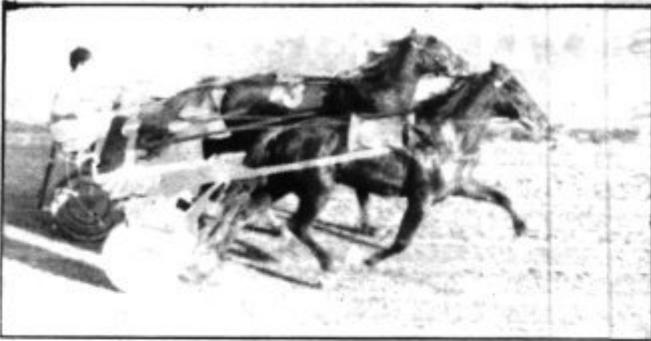
# PERELLO

*Martín Perelló Pujadas*

PASEO DE COLON, 133

TELEFONO 527006

CA'N PICAFORT



*Jumbo, el caballo propiedad de don Pedro Sansó, y conducido por SITO, ganó el pasado 17 de Marzo la carrera-desafío a Jezabel, propiedad de don Jorge Juan. Se cruzaron gran cantidad de apuestas, en esta carrera, siendo el gran perdedor, Jaime Torres Saco.*

**Electrodomésticos**

**Electricidad**

**Fontanería**

**Ferretería**

**Pinturas**

VIA ALEMANIA  
TEL. 52 74 92  
CA'N PICAFORT

**Eléctrica**

**MAYCOR**

**DISCOUNT**

**JAIME SUREDA ESTRANY**

**Almacén:**

**Avda. Jaime III, 37  
Tel. 52 72 96**

**CA'N PICAFORT (Mallorca)**

**Oficinas:**

**Calle Colón, 60  
Tel. 52 78 58**

**CARLOS MONREAL**

**IRIARTE**

CONCESIONARIO  
FRIGO, S.A.

POL. IND. SON CASTELLO  
C/. Gremio Horneros, 13  
Tels: 250771/202701/250757

PALMA DE MALLORCA



**ULTRACONGELADOS**

**EN TODAS LAS PLAYAS DE CAN PICAFORT HELADO "FRIGO" ES EL MEJOR.**

**Frigo Dedo  
Frigo Pie  
Frigurón  
Frigosentado  
Calippo**



**Negrito  
Frigolines  
Tartas  
Cremas.**



# EL NOSTRE PI MALLORQUI

Aquest article ha estat preparat, al Taller de Comunicació que dirigeix Jeroni Fito.

Segurament és l'arbre autòcton més abundant a les illes. Es tracta d'una conífera (com els avets), aspecte observable a les seves fulles, en forma d'agulla. És un arbre molt sensible al fred; per això es troba limitat exclusivament a la zona mediterrànea. La seva capacitat d'adaptació als diferents biòtops és extraordinari. Podem observar-lo a qualsevol lloc.

## NEIX A LA COSTA ROCOSA

A la costa rocosa, el pi es presenta en forma arbus-tiva (pot arribar a tenir manco de dos palms d'alçada). És curiosa la forma "aerodinàmica" que presenten els pinars d'aquesta zona, per tal d'oferir la menor resistència possible al vent salí, que ho crema tot.

## ZONA DE CAN PICAFORT

A les zones ocupades per les dunes costeres, domini exclusiu de la sequegat, també hi trobarem el pi. Joga un paper molt important a aquestes zones, ja que actua com a fixador de les masses d'arena, que una vegada estable, possibiliten l'assentament de comunitats vegetals de gran importància biològica. Per a posar un exemple, citaré el pinar de les dunes de Ca'n Picafort (zona compresa entre la mar i la carretera) biòtop molt amenaçat per les urbanitzacions que s'estan aixecant a la zona.

## EL PI A LA MUNTANYA

A la muntanya creix als llocs a on pareix impossible el desenvolupament de qualsevol arbre voluminós, degut a la manca de terra (n'hi ha que pareixen sortir de la roca mateixa). En forma de bosc, el pi es troba fins a altàries d'uns 1000 metres, però la zona de vida per excel·lència la constitueixen les zones baixes. El trobarem formant boscos espessos, amb un sotabosc de garriga. És curiosa l'abundància de l'arbocera a alguns pinars: això ens indica que la zona estava antigament ocupada per l'alzinar, i que, degut a la degradació produïda per distints factors (principalment la sequegat i els incendis), ha estat ocupada llavors per aquest arbre. També cal dir que el pinar no té sotabosc propi i característic (ja hem vist que el podem trobar per tot) sinó que actua com a cobertura dels diferents biòtops que colonitza. Per això, la paraula pinar no vol dir res concret si no s'especifica la comunitat vegetal que hi viu davall.

## EL MAJOR INIMIC: EL FOC

Malgrat es tracta d'una espècie molt prolífica, els seus enemics no són pocs: passaré a continuació a fer-ne un tractament superficial dels principals.

Sens cap dubte, el seu major enemic és el foc. Degut a la gran quantitat de reina que conté, el pi és una espècie d'una gran combustibilitat. La cosa pot començar per diferents motius (irresponsabilitat, falta d'informació, també, per què no dir-ho, mala llet i el que no falta mai, interessos econòmics) però el final és sempre el mateix. No tot s'ha perdut, ja que les pinyes s'han obertes i han llançat tot el seu contingut de pinyons, el que farà que el cap d'uns anys hi poguem trobar pinotells joves. Però si ara, entre el

moment en què els nous pins comencen la seva vida i el moment en què el pi ja produeix pinyons, el foc torna a jugar el seu paper destructor, el pinar s'haurà extingit per a sempre. Llavors només queda una esperança: la repoblació. Per això, si volem que en el futur les noves generacions no ens puguin dir "es nom d'es porc" quan vegin el llegat que els deixam, cal que participem activament en aquests actes. A més a més, tots sabem que l'abundància d'arbres afavoreix la caiguda de pluges, pel que si volem que la nostra illa no entri en un procés de desertització progressiva, hem de procurar conservar els boscs que encara tenim, i restaurar-los a les zones que antigament ocuparen.

## L'ORUGA

L'altra gran problemàtica de l'espècie va produïda per l'oruga de la papallona thaumetopoca piyocampa (la coneguda cuca del pi). L'home ha afavorit indirectament a aquesta espècie perjudicant els seus reguladors naturals. Mitjançant els insecticides, els homes no sols eliminam els insectes que fan malbé a les nostres collites, sinó que també ens carregam aucells com el cuco o el cap-ferreric, que s'alimenten en gran quantitat amb les cuques. És curiós el fet que aquests darrers aucells, per a evitar les pues urticants de la cuca, abans d'enviar-se-la, li donen la volta, la giren com si es tractés d'una bossa. Aquest insecte, quan es troba en estat d'oruga, forma bosses als pins. Quan arriba el vespre, les cuques surten de la bossa, formant llargues fileres, es dirigeixen cap als extrems de les branques i allà s'alimenten de les fulles. És bastant corrent trobar boscs realment tarats per aquesta platge. ¿I què feim els homes davant això? Podeu estar segurs que res de bo. En un moment donat, l'ICONA va subministrar als caçadors una sèrie de cartutxos perquè fossin disparats contra les bosses. Crec que el final és imaginat per tot. Una vegada més, l'home dona mostra de la seva poca honradesa, tant respecte als altres com a la seva mare, la Natura, i, com si d'un infant dolent es tractés. Cerca només el benefici immediat sense pensar que en el futur, aquells pins poden desaparèixer, i que, sense cap dubte, els tudons no faran niu damunt les carritxeres.

## CONSERVEM ELS NOSTROS PINARS

Com haureu vist, la problemàtica és gran. Si volem un futur amb boscs, cal que participem activament en la conservació dels actuals pinars. Si anau al camp, alerta al foc. Caçadors, si deis que lo vostre és un esport, comportau-vos esportivament, honradament, ja. A vosaltres, homes de seny i doblers, vos prec un poc de recapacitació. Quan talau un bosc o simplement vos dediqua a canviar-li els arbres per xalets estau jugant amb el futur de tots. El futur que ens presentau té color de carbó, i fa olor de fems. A tu, bollat, que disfrutes veient com pren el bosc, no et puc qualificar amb altre adjectiu que amb el de ASSASSI.

Si algú pensa que la problemàtica exposada no existeix, que no és tan greu o que tot el que he dit són pardalades, només puc dir-li una cosa: sempre hi ha hagut ignorància. Si no es tracta de ignorància, segur que hi ha doblers i p'enmig.

Toni Muñoz  
Taller de Comunicacions

## PLENO DEL AYUNTAMIENTO 26 de marzo 1985

ro de las terrazas que quieran cerrarse, nos de más seguridad ciudadana.

4.-El Ayuntamiento debe tomar las medidas en contra del cierre de las Terrazas. El Ayuntamiento no es quien para decidir si se cierran las Terrazas. Las Autoridades no pueden ir contra la ley.

5.-Debe hacer abrir las Terrazas que han sido cerradas. Incluso el Ayuntamiento no es quien para dar permisos para cerrar Terrazas, aunque reciba dinero para cerrarlas.

### UN NIÑO DE CAN PICAFORT "PREMIADO".

El niño Francisco Morales, hijo de la casa comercial MAYCOR de Can Picafort y de Quinto de EGB del colegio Escolanfa de Lluc, el pasado 7 de Marzo fue premiado por una redacción en catalán, de la que es autor, premios que patrocina el diario ULTIMA HORA de Palma. Como él, otros niños de Mallorca recibieron premios, y el acto, en Palma, fue presidido por la Sra. Maria Antonia Munar, Consellera de Cultura del Consell Insular de Mallorca.

El trabajo premiado hace referencia a un parque del que dice Francisco: "Es allà on va la gent. Hi va a passetjar. Hi ha nins que juguem. Amb ells de vegades hi ha coloms. M'agradaria que fossin un poquet més grossos. També hi hagués una font perquè puguin beure aigua. Allà on visc no hi ha cap parc. M'agradaria que n'hi hagués algun. En els parcs hi ha llocs on neden ànimes. També hi ha engronadors. M'agradaria que estigués devora la mar. Hi ha també papereres perquè si no, tot estaria brut".

Con la redacción, el niño Morales acompañó un dibujo propio, relacionado con el tema que describía. Enhorabuena a Francisco Morales!

1.-Se acordó la contratación temporal de 2 Auxiliares de Policía Municipal para reforzar la vigilancia de noche. Hacer un estudio para hacer las gestiones de la Creación del Cuerpo de la Policía Municipal.

2.-Se acordó la adjudicación definitiva del Embaldosado de la calle Marina en Son Bauló.

3.-Encargar a las Comisiones de Gobernación y Cultura la redacción de unas bases para la contratación de un Auxiliar de Administrativo de temporada para la Oficina de Ca'n Picafort.

4.-Acuerdo por unanimidad de proceder a la petición de INSALUD de la creación de 2 plazas de Médicos de Medicina General y 2 Plazas de ATS, a la que hay, ya creadas 2 de General, 1 pediatra y 1 de ATS. El Alcalde informó que se le comunicó verbalmente que esta plaza de Medicina General saldrá a concurso próximamente.

5.-Se acordó la creación de una Comisión especial para la suministrar de Agua Potable y eliminación de residuales compuesta por 1 de Sanidad, Y de fomento y 1 de Hacienda.

6.-Se acordó con los votos en contra de PSOE y UMI adjudicar la subasta de las Playas en lugar de 1 año para dos años: el segundo año tendrá incremento del Índice de precios al consumo. Para Chiringuitos se concederá para 1 año y renovable.

7.-Se aprobó crear una plaza de Oficial administrativo a cubrir entre los Auxiliares del Ayuntamiento, y amortizar la plaza de Auxiliar que queda vacante.

8.-Se acordó proceder a la enajenación del solar municipal sito al final del paseo Colón en Ca'n Picafort.

Renovación total de existencias.



Paseo Colón, 25 - Tel. 52 72 62  
CA'N PICAFORT (Mallorca)

# TINTORERIA GALMES

ESPECIALISTAS EN LAVADOS DE  
CORTINAS DE HOTEL

Figueras, 21 - Tel. 56 20 68 - ARTA

**Des de la Parròquia**

**PASQUA**



Comunitat Parroquial Can Picafort.

La Pasqua és la festa de l'any.

Es la celebració de la victòria més gran.

La naturalesa, la mar, els homes, se posen contents, i, de la mort en que pareixia estàvem, surt la vida. Qui no està content per Pasqua?

Els infants creixen i juguen. Els turistes tornen. Els joves somnien un futur, ple de realitzacions. Inclús els vells riuen.

"El Senyor ha ressuscitat"!

Es més. El Senyor ens ha ressuscitat.

Per tant, en noltros, ha mort lo que suposa el morir: perdre, espanyar-se, plorar, acabar...

Un home nou, amb totes les possibilitats, neix ara en el món.

Es promulga una nova justícia, una nova veritat. Un amor nou ho invadeix tot. S'ha descobert un món nou.

Ja no hi ha cementiris. No hi ha morts. No hi ha guerres. No hi ha explotació contra l'home. Tot és Vida.

"No cerqueu entre els morts el qui ha ressuscitat"!

Però, per què hi trobam encara fosques en el món? Per què hi ha pudor de tomba per tot? Es que qualcú no viu la vida (Jo som la Vida), o va ferint a mort al seu proïsme (tanta fam, tanta metralla).

Ara que és Pasqua, i tot somriu, pensem que feim un paper molt trist en el món, si escampam encara baf de mort. El Senyor ens ha donat per sempre la Vida. Visquem-la. Crist ha ressuscitat!!



CA'N PICAFORT

Complejo  
Deportivo

**Al Rojo Vivo**

**Primeras Comuniones en C.P.**

Por Miguel Capo,  
Diácono Permanente de C.P.

Pronto tendremos en nuestra Parroquia la celebración de las Primeras Comuniones. Unas son en grupo: otras, en privado, en las Misas de turno.

Hay el peligro de creer que todos continuamos siendo católicos, y que es una obligación, y un deber cívico, llevar a sus niños a la Primera Comunión.

Hay padres que vienen a la iglesia a pedir la Comunión para sus hijos dando la impresión de que hacen un favor a la Iglesia, y, por eso, pueden exigir día, hora, y detalles de esta celebración. Creen que la Iglesia es una burocracia, como el Estado, donde, porque se paga, se puede exigir, y se debe recibir.

Pero, las cosas son al revés. Nadie obliga a ir a la Iglesia, y al que va a la Iglesia, la Iglesia puede exigirle y debe exigirle.

A los niños se les pide una fe incipiente, alimentada a través al menos de un año de Catequesis Parroquial que se tiene cada domingo a la diez de la mañana. ¿Qué se les puede decir a esos padres que se desinteresan de esa asistencia de sus niños a la Parroquia? ¿Qué decir a esos padres que quieren la Comunión para sus hijos para salir del paso, para juntar en una sola Comunión a dos hermanitos, que no ven en la Catequesis su importancia?

A los padres de los Comulgantes también les pedimos una dosis de fe. Una fe, más consciente: con carga de caridad, de lealtad con uno mismo y con los demás, de esperanza de un conocimiento serio de que necesitamos de alguien a quien llamamos Dios que se hizo palabra y carne en la persona de Jesús, y que esta palabra de Jesús se hace vida, a través de la Comunión, en nuestro quehacer cotidiano.

Quien no vive ordinariamente esta Fe, va por otro motivo a la Primera Comunión de sus pequeños. A a lucir poses o vestidos. Va a hacer ostentación de gastos en un tiempo en que a muchos les falta mucho.

Quien no vive en Fe, tenga al menos un proceder lógico, y sea sincero. No se malsirva de la Iglesia para mostrar una fe que no tiene, o para ayudar a otros a perder la fe.

Siempre sería la humildad, una virtud que podríamos encontrar todos en esas fechas de las Primeras Comuniones.

**CLASES PARTICULARES  
DE EGB E INGLES**

**Juan Ramis Alomar  
Profesor de EGB**

Paseo Colón, 137, 2o. B  
Tls. 52 81 48 - 52 74 50

**Limpiezas Urbanas de Mallorca**

**Santa Margarita**

**Antonio Gelabert Alzamora**

# Presidentes de Asociaciones de Ca'n Picafort, con el Ayuntamiento

## SEGURIDAD CIUDADANA Y LIMPIEZA DE CALLES

El pasado día 16 de Marzo tuvo lugar en la Oficina Municipal una importante reunión entre las distintas asociaciones de Ca'n Picafort y el Ayuntamiento, con dos temas en el orden del día que fueron en este orden; Seguridad Ciudadana y limpieza de calles y playas. Estos dos puntos fueron ampliamente debatidos. El Ayuntamiento, a instancia de los presidentes representantes de las Asociaciones, expuso con detalle un plan a corto plazo para una mayor eficacia de la Policía Municipal en los tres núcleos urbanos del municipio y en particular en Ca'n Picafort, con la posibilidad de aumentar el número de agentes en tres o cuatro más. Todo

depende de que este se apruebe en el próximo pleno.

## Dudas ante la Seguridad Ciudadana

Los representantes de las Asociaciones pusieron de manifiesto sus dudas y temores acerca de que el citado plan diera resultados aceptables ya que consideraban que el número de agentes, para incrementar la plantilla, eran a su parecer insuficientes para dar un mínimo de servicio a todo el Municipio.

Entonces el Sr. Alcalde pidió a los presentes que se esperase a ver como funcionaba el susodicho plan y así también lo pidió el Sr. Roig, Presidente de la Comisión de Gobernación quien puntualizó que ya se empezaba a ver algún resultado, y añadiendo, que

se estudiaría la posible adquisición de más material de comunicación y de locomoción para así poder ver más agentes en la calle. Por parte de las Asociaciones se pedía un mínimo de seis Agentes más y un cabo de policía, a lo que el Ayuntamiento respondió las partidas presupuestarias estaban casi agotadas en el presente ejercicio, pero que podría ir estudiando el tema para el próximo ejercicio.

## Efectivos disponibles para la Limpieza

Una vez aclarados todos los puntos referidos a la Seguridad Ciudadana seguidamente se pasó al tema de la limpieza. Este punto quedó partido en dos apartados: el de las calles fue el que se debatió, ya que el referente a las playas quedó posteriormente postergado para una próxima reunión. El Alcalde expuso la voluntad del Ayuntamiento de poner en marcha inmediatamente todos los efectivos disponibles para una total limpie-

za de Ca'n Picafort empezando por las calles, las plazas, las zonas ajardinadas, las obras de construcción. Lo concerniente a la basura quedó también para una próxima reunión.

## Asistentes a esta Reunión

Asistieron por parte del Ayuntamiento, el Alcalde Sr. J. Alós y los Concejales Sr. B. Gayá, Sr. J. Monjo (AP), Sr. M. Monjo (PSOE), Sr. Roig (UMI). Estaba prevista la asistencia del Delegado del Alcalde en Ca'n Picafort Sr. M. Sureda, pero por razones justificadas no pudo asistir. Por parte de las Asociaciones asistieron el Sr. J. Bergas A.A.VV. de Son Bauló, el Sr. F. Gordillo, de A. Hostelería, el Sr. Mulet A.E.R. y el Sr. A. Gual A. Comercio, el Sr. J. Canterellas A.A.VV. de Ca'n Picafort. Asistió, también J. Escalas, que moderó la reunión la cual fue siempre por unos cauces de un consensuado diálogo. Quedó acordado que estos contactos siguieran con asiduidad periódica.



**MAQUINARIA  
HOSTELERIA Y ALIMENTACION**

**INSTALADORA BADIA S.A.**

Calle Ca S'Hereu, s/n **Tel. 58 52 31** (cont. automát.)  
CALA MILLOR

**GABINETE ESPECIALIZADO  
EN PROYECTOS Y REALIZACIONES  
PRESUPUESTOS GRATIS  
SERVICIO TECNICO PROPIO**

## SUCESOS MARZO 85



### ROBO EN COMERCIO

En un comercio de la calle Colón entraron dos mozalbetes, chico y muchacha, rompiendo los cristales de entrada y en plena noche. Avisada la Policía Municipal, se personaron los Agentes encontrando en plena tarea a los avispados ladronzuelos.

### TIRON DE BOLSO EN DISCOTECA

En una de nuestras Discotecas, dos aprendices en el arte de hacerse con los bolsos de los o las turistas, se hicieron con el bolso de una turista que había

acudido a la Discoteca para pasar unas horas de entretenimiento. Los tirneros fueron detenidos y puestos a disposición judicial.

### FRENTE AL GRAN VISTA, COCHE ARROLLA A TURISTA

En la carretera Artá-Alcudia, frente al Hotel Gran Vista, un turismo arrolló a un turista que resultó gravemente herido, debiendo ser trasladado inmediatamente a Son Dureta, cosa que hizo la Ambulancia Municipal.

### LA GUARDIA MUNICIPAL EN SON SERRA

El guardia Municipal que prestaba servicios de un modo continuo en Son Serra de Marina se ha incorporado a la Policía Municipal de Santa Margarita, y dejara de tener su residencia en aquella población. Mientras tanto, una patrulla de la Policía Municipal con un Land Rover tendrá el cuidado de la seguridad ciudadana en Son Serra. Esta nueva reestructuración motivó críticas de parte de la

población de Son Serra. Por su parte, el Delegado de Gobernación del Ayuntamiento asevera que la población de Son Serra tendrá ahora una protección y un servicio más eficaz y seguro.

---

### SE BUSCA COCHERA

para alquilar.

Tel. 52 70 30

---

## PROMOCION ABRIL - MAYO 85

# SOLARES de 308 m.<sup>2</sup>

( Con PLANOS APROBADOS y Licencia de Obras incluidos)

por **1.200.000 Ptas.**

# 'SERRA - NOVA'

( en BAHIA DE ALCUDIA)

**SOLARES CON TODOS LOS SERVICIOS DESDE  
3.100 pts. m<sup>2</sup> CON VISTAS AL MAR**

INFORMES: Sr. Piña - Vía Suiza, 21 - Tel. 52 70 77 - Ca'n Picafort  
o en Serra Nova, Sr. DALMAU - Paseo Mallorca, s/n.



# RENAULT SUPERCINCO



## Con todo el espíritu del 5. Pero más cinco que el 5.

**Mírame.** Verás qué línea. Con todos los elementos integrados, sin ángulos, sin aristas.

No dejes de fijarte en las protecciones laterales. Y de la superficie acristalada..., ¿qué me dices?

**Descúbreme.** Por supuesto, te puedo hablar de asientos pétalo y monoguías, para dejar más sitio atrás, de mi tablero...

Pero es que es más que eso. Es un nuevo concepto de interior. Tienes que verlo.

**Pruébame.** Estoy a tu disposición. Y ¿sabes? Puedo llegar a los 1.397 cm<sup>3</sup>, los 71 CV, de potencia. O bajar el consumo hasta rozar los cinco litros.

Vente a verme. Y a probarme. Nos vamos a divertir un rato.



AUTOS CAN PICAFORT S.A.  
Cra. Alcúdia, s/n

Ven a probarme a:

S  
CAN PICAFORT - 52 82 25  
SABADOS ABIERTO.